

# LA VOZ DE SÓLLER

PERIÓDICO DE INFORMACION

LA VOZ DE SOLLER  
Sr. Jefe de la Biblioteca Provincial  
PALMA

APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Balears) — Teléfono n.º 32.

NUMERO SUELTO: 15 CTS.

## FRUITS - LEGUMES - PRIMEURS ORANGES - MANDARINES

# F. MAYOL & FRERES BOUFARIK (Alger)

**TELEGRAMAS**

MAYOL	Boufarik	1-11
MAYOL	Birkadem	0-82
MAYOL	Fort-de-L'Eau	0-39
MAYOL	Saoula	0-21
MAYOL	Zéralda	0-06

**TELEFONOS**

**TELEGRAMAS**

**TELEFONOS**

MAYOL	St. Chamond	2-65
d.º	d.º	4-35
MAYOL	Cavaillon	1-48
MAYOL	Chavanay	13
ORANGERIES	Marseille (Colbert)	87-54

TRANSPORTES INTERNACIONALES  
**CASA BAUZA Y MASSOT**  
FUNDADA EN 1897

**JACQUES MASSOT & FILS - Sucesores**

CERBERE (Pry. Or.) HENDAYE (Bass. Pry.)  
TELÉFONO 8 Telegramas: MASSOT TELÉFONO 185

**AGENCIAS**

PORT BOU: Teléfono 44 SOLLER: (Balears)  
IRUN: Apartado 24-Teléfono 409 ALMAZONA: Gasset, 2-Teléfono 12  
BARCELONA: P. Berenguer, 1-T. 24113-19706 SAGUNTO: Mártires Bechí, 7-Teléfono 39  
REUS: Rui Ioms, 9-Teléfono 371 ALGUAZAS: Plaza República  
VILLAREAL: Estación, 20-Teléfono 75 DOLORÉS: Belluga, 2-Teléfono 7  
VALENCIA: Bisbe, 8-Teléfono 12297 ALMERIA: Juan Lirola, 18-Teléfono 112 X

PARIS: Rue Vauvilliers, 9  
Teléfono: Gutenberg 44-11—Louvre. 63-25—Telegramas: MASSOT  
BRUXELLES: (Belgica) 20 Boulevard Leopold II  
Teléfono 26-62-48—Telegramas: JACMASSOT

ESPECIALIDAD EN EL TRANSBORDO DE FRUTAS

**Cerveza Moritz y Dam**

Se distinguen por su buena calidad

COLONIA  
POMPEIA



**L.T. PIVER**  
PARIS

**FRUITS - LEGUMES - PRIMEURS**

PRODUITS D'ESPAGNE ET DU ROUSSILLÓN  
EXPEDITIONS POUR TOUS PAYS

**GUINAU LAURENT**

EXPÉDITEUR

9, Rue du Chantier, 9 — PERPIGNAN (Pyr-Or.)

Téléphone: 8-98 Télégrammes: GUI SOL - Perpignan

Maison de premier ordre et de toute confiance

**Mickey** Revista infantil ilustrada

De gran formato. Grabados a tres colores

OCHO PAGINAS

Concursos literarios y de dibujos para niños

VEINTE pesetas semanales de premio

PRECIO: 0'15 ptas. ejemplar

Librería de Salvador Calatayud.—Luna, 27  
SOLLER

### LAS 20 CURAS VEGETALES DEL ABATE HAMON



con la medicación natural, sana y eficaz que viene demostrando, desde hace 25 años que se crearon, su extraordinario poder curativo gracias a la perfecta capacidad de asimilación de los elementos que contienen las científicas asociaciones de plantas de que se componen, las cuales ejercen una poderosa depuración y renovación orgánica restableciendo la salud plenamente.

Las personas enfermas que deseen curarse definitivamente, deben pedir hoy mismo el

#### BOLETIN MENSUAL

« Lo que dicen los Curados », en el cual se reproducen las cartas de agradecimiento que recibimos cada mes de personas de todas las clases sociales de España y de todo el mundo que también sufrieron y han recuperado fácilmente la salud y la alegría.

#### INDICACIONES

- 1. Diabetes.
- 2. Alburnamento.
- 3. Bronquitis, Asma.
- 4. Anemia.
- 5. Bolestia.
- 6. Nervios: Histeria.
- 7. Tos ferina.
- 8. Esguizas dolorosas.
- 9. Lumbria.
- 10. Diarrea y enteritis.
- 11. Obesidad, Parálisis.
- 12. Depresivo sangra.
- 13. Enfer. del estómago.
- 14. Mala circulación de la sangre, Varicela, Hemorroides.
- 15. Tosa, Gripe, Escarlatina, Anja.
- 16. Corazón, Ríñones, Hígado, Vejiga.
- 17. Estreñimiento.
- 18. Heces estancadas.
- 19. Deseos Variosos.
- 20. Prevención, etc.

#### SE MANDA GRATIS

Quilios Vd. el adjunto cupón hoy mismo, mandándole en sobre cerrado, como indicamos, con sello de 2 cts.

Dr. Don. de Laboratorios, Botánicos y Artistas, Federación, S. Madrid, o Ronda de la Universidad, A. Barcelona.

Si desea mandarme, Gratia y con compromiso al Bolelin Mensual, « Lo que dicen los Curados » y el Libro « La Medicina Vegetal ».

Nombre \_\_\_\_\_  
 Calle \_\_\_\_\_  
 Ciudad \_\_\_\_\_  
 Provincia \_\_\_\_\_

**GOTAS DIVINAS**  
 4 o 5 gotas usadas diariamente durante el transcurso de 6 u 8 días son suficientes para devolver a los cabellos blancos o grises su primitivo color, hayan sido rubios, castaños o negros. No mancha, se usa como cualquier ACEITE de TOCADOR o BRILLANTINA. Todo estuche que no sea de color AMARILLO no es legítimo. Pídase en Perfumerías y Droguerías. Perfumería ICART - Barcelona. Nombre y dibujo patentados.



Usando con constancia Petróleo Gal evitará que al peinarse se le caiga el pelo.

Frasco grande 4,50  
Frasco pequeño 2,50

### Pulgarcito

En venta en la Librería de Salvador Calatayud, Luna, 27.

IMPORTACIÓN EXPORTACIÓN COMISIÓN  
 Dátiles Bananas

## Barthelemy Vicens

15, RUE DES TROIS MAGES  
 TELEFONO: 06.19 COLBERT MARSSELLA TELEGRAMAS: "VERFRUIS"

Importación directa de BANANAS de las Islas Canarias  
 AGENTE EXCLUSIVO DE LAS PRINCIPALES MARCAS

## Productos de la fábrica de Perfumería J. Robillard y C. DE VALENCIA

Perfumes de delicadeza exquisita  
 Polvos de arroz refinadísimos, de perfume intenso y suave  
 Jabones de primera calidad Grandes creaciones  
 Los jardines valencianos representados por los productos ROBILLARD

Depósito exclusivo en Sóller: Perfumería de S. Calatayud = Luna, 27 = SÓLLER

**ALMACEN DE MADERAS**  
 CARPINTERIA MECANICA  
 Especialidad en muebles, puertas y persianas... Construcción de somiers  
 A precios módicos

## MIGUEL COLOM

CALLES DE MAR Y GRANVIA  
 SOBBER (MARBORCA)

## HOTEL FALCON

Barcelona Plaza del Teatro y Rambla

El hotel preferido por las familias de Sóller  
 Aguas corrientes y teléfono en todas las habitaciones  
 PRECIOS MODICOS

### EXPORTACION DE FRUTAS DE LA REGION VALENCIANA

**JOSE MAGRANER**  
 GLORIETA DE LA ESTACION - 3. CARCAGENTE (VALENCIA)  
 TELEGRAMAS: MAGRANER TELEFONO No 37.

TRES MARCAS DE FAMA UNIVERSAL

Plaza de Palacio, 10 BARCELONA

## HOTEL RESTAURANT DE MARINA

Recientes e importantes reformas

SERVICIO ESMERADO AGUA CORRIENTE  
 BAÑOS ASCENSOR

### Venta de leña MUY SECA

Leña de pino cortada a 1'50 ptas. el quintal  
 Leña de olivo cortada para estufas a 2'75 ptas. el quintal. Llevada a domicilio.  
 F. Pons, Camino de Fornalutx 151. Teléfono 27 Sóller.

## T. B. O.

10 CENTIMOS EJEMPLAR  
 De venta: Librería de Salvador Calatayud Luna, 27

FRUITS ET PRIMEURS EN GROS  
 ENDIVES DE BRUXELLES  
 IMPORTATION ET EXPORTATION

## TRIAS & BERNAT

4, Rue du Palais-de-Justice  
**CHARLEVILLE**

Adresse Télégraphique: (ARDENNES) Trias Bernat Charleville  
 Registre du Commerce: 11.123-11.124 Charleville

TÉLÉPHONE 36.08

## RABASA Y ELIAS

EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS  
 TELEGRAMAS "RABELIAS",  
 Teléfono, nº 35. **ALCIRA**

Rondages Mallorquines  
 A 2'50 PTES, ETSEMPLAR  
 N'HI HA DOTZE TOMS  
 Librería de Salvador Calatayud, Luna, 27  
 SOLLER

# LA VOZ DE SÓLLER

PERIÓDICO DE INFORMACION

APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Balears) — Teléfono n.º 32.

NUMERO SUELTO: 15 CTS.

De colaboración

## INFANTILES

### Gracias y responsabilidades

No na mucho decíamos algo sobre las que tituliábamos gracias infantiles. Y ahora, influenciados aún bajo el recuerdo reciente, comentemos otro asunto semejante visto con otro cristal. Saltémos al otro lado y saltarán a nuestra vista cosas no muy diferentes de la que exponíamos.

Cuántas veces no hemos visto al padre, con toda su buena fé seguramente, verse cogido de la mano al pequeño al café, sentarlo a su lado, como pudiera hacerlo un mayor y allí pasar horas enteras entre la densa atmósfera, impura y más no poder, sorbiendo licores y haciendo la simultánea partida de cartas, cobrando y pagando, como si a su lado no estuviera un algo del que él tiene una inmensa responsabilidad, ante los ojos del mundo y los del ser a quien dió vida, haciendo caso omiso de aquel hijo que algún día le podrá reprochar con sobrada razón el mal empleo que dió a unas horas de su vida, de una vida independiente y propia digna de respeto como la que más, señalándole una ruta prematura, indicación impropia del que ostenta el privilegiado nombre de padre.

Y no sólo se envenenan esas vidas en los establecimientos públicos por el mal empleo de unas horas, — que llegan a ser días, — la intoxicación lenta al respirar en ambientes corruptos, con nubes, mas que atmósfera, de humos y alientos, cargados de mil gérmenes patógenos o con el ejemplo dado con sus actos, sino que aún peor al fomentar inclinaciones tales haciendo hombre del que en todo y sobre todo debe ser niño. Porque, que opinión habremos de formarnos del que a mas de tener al pequeño sentado a su lado, pone en sus inmaculadas manecillas un manojo de cartas para que se entretenga o vaya entregándole entre gozos, los céntimos que haya podido ganar en una jugada como si se esforzara en hacerle comprender cuál es la procedencia de aquel dinero?

El hecho es reciente. Sentado en la terraza de un casino vimos como saltando de mesa en mesa de conocidos, un hombre iba acompañado de un pe-

queñin, rubio como el oro y guapo como él solo, ostentando apretado entre sus labios encendidos como el carmín, — no de rojo de laboratorio como también se hace por meticolosas mamás, — dignos de otro empleo mejor, un grueso cigarrillo encajado que humeaba poniendo un gris cortinaje ante sus claros ojos de bello mirar. Me pregunté si podía ser cierta la admiración de aquel hombre y de los que celebraban la estúpida ocurrencia; si podía ser cierta la gracia que ellos demostraban les hacía; volví a preguntarme si podían sentir satisfacción plena ante aquella grotesca parodia; si podían, en fin, consentir gustosos, que el pequeño fuera blanco de chistes patosos y motivo de frases de alabanza. Esa sí que no la creyera de no verla. Un infante que si apenas contaría cinco años sacar humo de tal manera y con tan desparpajo paterno. Eso sí que no; ni por la moralidad, ni por el organismo debiera impulsarse actos tales en las criaturas. Y muchos otros casos apartaríamos si no tuviéramos que hacer interminable la lista de las gracias.

Y lo verdaderamente gracioso del caso no está ahí, no. Sí, después se vjenen clamando los que no supieron atajar el mal, contra la sociedad, contra lo establecido y por establecer y miles de veces contra las tituladas malas compañías, cuando en realidad las primeras fueron ellos con sus ejemplos, todo porque sus hijos han sido balas que dejaron la trayectoria que quisieron darles y no supieron impulsarla; que clamen y digan que son unos malos y unos desagradecidos, para que luego, llegados al máximo de la tirantez, las veces de los injustamente maltratados, por mal guiados, se levanten y caigan con todo el peso de la razón y la injusticia cometidas con ellos, en las conciencias de aquellos que desvirtuaron unas almas y desfiguraron unas naturalezas de la senda que naturalmente debían seguir.

MARIALMA

(Del «Grupo literario Azul de Palma»)

Tortellá, julio de 1935.

De colaboración

## “ESPECTROSCOPIA”

Todo hombre puede aspirar al honor; a la gloria sólo las excepciones, porque no se adquiere sino por producciones excepcionales. (SCHOPENHAUER.)

vo de la vida; comprende que para remontarse por sus propias fuerzas a la gloria literaria no hay que tomarse el trabajo de querer ser otra cosa de lo que se es. Amóldase a las circunstancias y ambiente.

Sin ser malo, no quiso ser bueno, tenía algo de Maquiavelo en sus relaciones íntimas de su cuerpo y su alma. Quería engañarse a sí mismo, y no podía.

Escribió comedias porque las sentía en sí mismo, e hizo lo que hacen hoy muchos: escriben porque una voz ambiciosa interior les hace creer en la cuspide de sus ambiciones. Lopé lo creía así, y así sucedió; fué profeta de su triunfo inmarcesible.

Su estro le siguió desde la niñez hasta la senectud, forzándole a vivir una vida real de poeta.

Consiguió colmar sus aspiraciones li-

terarias con un número formidable de obras, pero no pudo autoeducar su fogsidad de espíritu. Es el caso de muchas personas que no pueden dominarse sólo que a Lope no le dieron que sufrir mucho.

No sé porque, siempre nos figuramos, a pesar de la Historia, el tiempo del Fénix de los Ingenios así como él nos lo muestra, así como él lo vive. Su personalidad es tal, que engloba una época y si como literato es un caso único, también su psicología está muy definida.

Cumpléndose en este año el tricentenario de su muerte, queremos recordarle vivamente y para ello aconsejar, que, así como mucha gente le conoce como comediógrafo, procuran conocerle como poeta lírico, pues en esta forma, casi no se le lee ni conoce.

José PICO VALLS

(Del «Grupo literario Azul de Palma»)

### La guerra de tarifas aduaneras con Francia

Como ampliación a la noticia que en el último número publicamos referente a la iniciada guerra de tarifas aduaneras con Francia, hoy insertamos la nota explicativa de la ruptura de negociaciones facilitada por el ministerio de Estado.

No creemos necesario expresar los deseos que sentimos de que esa ruptura se concluya rápidamente, pues toda demora será en perjuicio de los intereses de muchos paisanos nuestros. Pero cabe convenir en que es de todo punto esencial, que se otorgue a España las mismas concesiones que ella está dispuesta a dispensar a Francia. Por tanto hemos de felicitarlos de la actitud enérgica observada por nuestro Gobierno y al mismo tiempo hacer votos por la total solución del problema.

Dice así la nota oficial:

Los comisionados españoles que, a requerimiento del Gobierno francés gustosamente aceptado por el español, fueron a París para reanudar las negociaciones interrumpidas, a fin de procurar llegar a un arreglo comercial entre ambos países, regresaron ayer, sin que se pudiese lograr el fin perseguido.

Los señores Pan de Soraluce, Huete y Taberna, han dado cuenta del desarrollo de las conversaciones mantenidas con sus colegas de la capital francesa.

El gobierno, que siguió la negociación en todos sus detalles, dando normas para que la Delegación española observara una actitud de máxima transigencia posible y flexibilidad, dentro de lo compatible con la defensa de los intereses vitales del país, estima que se llegó, en las concesiones, al límite no rebasable, por lo que, manteniendo su decidido propósito de aprovechar toda coyuntura favorable a la reanudación de la normalidad económica hispano francesa, cree haber cumplido con su deber al de la exportación española, ya tan grande y crecientemente quebrantada en el mercado francés, como consecuencia de las medidas, cada día más restrictivas, adoptadas por la República vecina.

Historia de la ruptura

Como ampliación informativa del estado de las negociaciones franco españolas, podemos decir que han sido llevadas, por parte de la Delegación española, con un espíritu de tal transigencia, que en la actualidad apenas parecían quedar puntos en los que hubiera discrepancias fundamentales, pues España, dándose cuenta de los problemas de todo género (económicos, políticos y sociales) que Francia tiene planteados, en relación con los productos que cons-

tituyen la base de nuestra exportación al país vecino, había todo lo que era posible aceptar, dentro del deber ineludible de defender lo más substancial de la economía española. Y como al mismo tiempo el esfuerzo hecho en materia de automóviles — que, según es bien notorio, son lo esencial de la exportación francesa en España — había sido tan grande por nuestra parte, pues había logrado eliminar todas las dificultades presentadas, hasta llegar a pleno acuerdo, no era previsible que surgiese la ruptura ya que a pesar de lo que se dice en alguna nota francesa de ayer, el problema de pagos pendientes se había resuelto sin obstáculo, por cualquiera de los medios normales que el Gobierno español tiene a su alcance, y el de los futuros sólo depende de la marcha del intercambio entre los dos países, o sea, para decirlo de modo que no pueda prestarse a equívocos que será tanto más fácil cuantos más medios procure España el valor de sus exportaciones a Francia.

Pero lo que imposibilitó el acuerdo, que, parecía bien fácil de lograr, después del esfuerzo español, fué la actitud de los ministerios franceses de Colonias y de Agricultura, sobre todo este último, al obstinarse en mantener, en cuartía exportable la aplicación desmesurada de gravámenes a artículos españoles típicos de nuestra exportación, que coinciden con otros similares de la producción metropolitana o colonial francesa, y cuyo principio fué aceptado con tal sacrificio por España. En esta materia, tan fundamental para la economía española, la delegación francesa, en vez de volver al «statu quo» del momento en que se interrumpieron las conversaciones en Madrid, se limitó en algún aspecto a consentir reducciones en las medidas extraordinarias de lucha adoptadas a partir de entonces y que lógicamente deberían ser sólo provisionales, y en algún otro, a mantenerse inabordable, en una posición de tal intransigencia, que significaba la negativa total e inconvivable de sus propias ofertas en Madrid, o la agravación de sus pretensiones de entonces.

La buena voluntad, inútil

En estas condiciones, ningún observador imparcial podrá menos de desconocer que toda la buena voluntad, la transigencia y el espíritu de sacrificio con que España vino a estas conversaciones, no podrían bastar para obtener un acuerdo, so pena que en él quedase totalmente abandonada la más fundamental ley y obligada defensa de los intereses nacionales, dentro de lo que se hizo, por los negociadores españoles, todo lo posible, y tal vez algo más de lo debido para llegar a un acuerdo, dándose cuenta de la magnitud del problema planteado y de las consecuencias, para ambas partes, de una interrupción de la normalidad de las relaciones comerciales entre España y Francia.

Esto no obstante, España formuló hasta el último momento, propuestas, en las que su transigencia llegaba hasta el límite máximo, y no es ciertamente suya la culpa si el Gobierno francés no las consideró aceptables y dejó interrumpidas las conversaciones iniciadas a mediados del mes de junio pasado.

### Notas de la Redacción

En adelante no se admitirán artículos de polémica, sean de particulares o entidades que no estén en poder nuestro el jueves a más tardar.

Las notas y sueltos informativos se admitirán hasta el sábado a las 9 de la mañana.

El anuncio de los espectáculos no supone para nosotros, aprobación ni recomendación.

### El Ministro del Trabajo en Palma

Se le tributaron grandes agasajos Mitin en el «Teatro Balear»

Dijo que mientras sea ministro no se rebajará un sólo jornal y se dará pan y trabajo a los que de ello carezcan. Si Cristo está en los labios de muchos españoles — añadió — haremos lo necesario para que esté en todos los corazones.

Un gran acontecimiento ha representado para Mallorca la venida del Ministro del Trabajo.

El señor Salmón llegó a las Balears el sábado. Desde Barcelona vino en un hidroavión, que aterrizó en Alcudia a las tres de la tarde.

A las seis de la tarde salieron el ministro y su séquito de Alcudia; visitaron Felanitx y el monte de San Salvador, donde se veneran la imagen de la Virgen y el monumento a Cristo Rey. El señor Salmón y sus acompañantes oraron ante las imágenes. Después contemplaron los magníficos panoramas de Felanitx y Lluchmayor. Luego el ministro visitó el centro de Acción Popular, donde pronunció un discurso sobre la acción social que desarrolla la C. E. D. A. El público le aclamó. Más tarde visitó el Ayuntamiento, donde fué obsequiado con un «lunch».

A las doce y media de la noche llegó a Palma.

A la mañana siguiente tuvo lugar el mitin de Acción Popular en el teatro Balear. Este estaba atestado de público.

Hablaron en primer lugar el diputado señor Zaforteza y el secretario de la minoría popular, señor Carrascal.

El señor Zaforteza se limitó a hacer la presentación de los oradores.

El señor Carrascal explicó cómo la C. E. D. A. ha cumplido su misión histórica desde las elecciones de Noviembre. Dijo que la C. E. D. A. continuará su colaboración con los radicales todo el tiempo que lo requiera el bien de España.

Al levantarse a hablar el señor Salmón es acogido con una enorme ovación que dura largo tiempo.

Expone lo que la C. E. D. A. ha hecho desde el Poder. Se ha organizado un fuerte partido de derechas cuando más desorientadas estaban éstas. Se ha hecho un partido del pueblo, en el que junto a los señores están los obreros y los labradores. En la total desorientación surgió el caudillo, Gil Robles, que con sus palabras de que sobre todo estaba la defensa de los sentimientos fundamentales, y frente al derrotismo, triunfó en las elecciones municipales, y a pesar de la rechifla de algunos sectores fué Gobierno, y lo que a todos parecía imposible es hoy una realidad, pues tiene cinco ministros, uno de ellos, y precisamente Gil Robles, en la cartera de Guerra. A los que nos dicen que hemos consolidado la República, yo les digo que no hay que confiar en el fetichismo, sino en las virtudes ciudadanas de la raza, y si todas ellas se salvan con el régimen republicano, ¡bendita República! La C. E. D. A. ha creado un programa que cumplirá íntegramente antes de finalizar la actual etapa. Mientras sea ministro de Trabajo no se rebajará un sólo jornal y se dará pan y trabajo a los que de ello carezcan.

El Gobierno ofrece hoy gran cohesión y un alto sentido de la responsabilidad. Haremos un Ejército eficaz, separándolo de las luchas políticas. Muchas cosas tenemos todavía que hacer. Tres son, principalmente, los enemigos que tenemos: el separatismo, el socialismo y el espíritu del bienio. Para todos ellos tenemos adecuada respuesta: frente al separatismo, unidad; frente al socialismo autoridad y justicia social, y frente al espíritu del bienio, una política nacional. España quiere un Gobierno español.

ñol que haga una política para los espa- ñoles. Terminó pidiendo fidelidad al programa y a la Patria española y al je- e. Durante varios pasajes de su discurs- o y al final fué ovacionado largamen- te.

Después del acto del mitin se ce- lebró en los locales de Acción Popular un homenaje a Acción Femenina. Agra- deció éste su presidente doña Francisca Roca Unzué. Respondió el ministro, que elogió la actuación callada de la mujer en este gran movimiento nacional. Por la tarde, en el hotel Mediterráneo, se ce- lebró un banquete, y más tarde el minis- tro y sus acompañantes hicieron una excursión a las famosas grutas del Drach. Fué objeto de calurosas manifestacio- nes de entusiasmo por los pueblos que recorrían. En Manacor que visitó el mi- nistro el Ayuntamiento, donde impuso la cruz de Beneficencia al niño Andrés Nebot, que salvó a un compañero suyo cuando se estaban bañando. Visitó tam- bién el centro de Acción Popular. Regre- só de la excursión a las tres de la ma- drugada.

El lunes salió a las ocho de la maña- na para Madrid en hidroavión, que vino a buscarle desde Alcudia.

El señor Salmón llegó a Barajas el lu- nes a la una y media de la tarde.

Cuentos escogidos

El as de oros

Desde que realicé la herencia del tío Enrique y fui dueño de su enorme for- tuna, una fiebre de jugar y adquirir más se adueñó de mi cerebro. Aquel dinero que no me habían costado ningún esfuer- zo ni sudor, me contaminó del afán de seguir obteniendo más, sin trabajo algu- no.

Conocí el juego. Aquello me enloque- ció: ¡qué placer la espera emocionante de las jugadas! El acierto. Recoger el oro a puñados. Placer también eran las noches en vela ante el tapete, esperando una jugada, de desquite que nunca lle- gaba; las salidas del Casino de madru- gada con ojos soñolientos y arrugados; los bolsillos vacíos que luego mi Banco se encargaba de llenar. Toda aquella temporada fué un sueño, del que tan solo me queda un recuerdo lejano y unos miles de duros que, por una ver- dadera casualidad, no los tragó la mesa verde y los truhanes.

La aventura que voy a narrar produ- jo un tan grande y favorable choque en mi conciencia, que desarraigó en mi la afición al juego, y gracias a esto hoy

vivo de la modesta renta producida por el dinero que salvé de la catástrofe.

Era verano. Un verano caluroso de los que el Mediterráneo sufre a menudo. Un barrio de casas de juego en una de las ciudades costeras. En la noche, el ancho puerto metía su fresco aliento por los ventanales. Aquella noche la amabi- lidad y el ofrecimiento de los dueños del garito fueron extremados. Llevaba per- didos en dos noches consecutivas quin- ce mil duros, y la anterior tuve que pa- gar al final mis compromisos con che- ques extendidos allí mismo sobre el Banking of Heyora.

Aquella llevaba billetes en abundan- cia y el talonario del Banco en el bolsi- llo, pues estaba dominado por el afán de desquite que ciega e impide toda prudencia. Mis anfitriones, concedores sin duda de estos detalles, debieron juz- gar oportuna esa noche para el golpe de mano y así lo pusieron en práctica. Mi entrada en el salón fué saludada por to- do el mundo con un murmullo confi- dencial, las caras volviéronse curiosas: el perder fuerte concede una aureola elegante que supera a la del ganancioso. Pasado este primer momento, las cabe- zas tornaron a inclinarse, anhelantes, sobre las saltarinas bolas y sobre los «croupiers». Fui hacia un extremo; allí donde estaba situada la mesa de Póker, que me atraía sugestionado.

El «maitre», con un saludo atenti- simo, me ofreció un asiento de la dere- cha que parecía haberse reservado para alguien. Era una silla roja enmarcada entre otras dos que ocupaban unos in- móviles de tipo austero. Al principio no me encontré muy comodo en este asien- to, que los vecinos hacían estrecho e impedían moverme en ningún sentido, mas al cabo de unos momentos, la emoción acongojante de las jugadas ab- sorbió toda mi alucinada atención. Es- tábamos en una jugada interesantísima. Yo era postré con trío de ases. Hubo un envite de dos mil pesetas aceptado por tres. Fuimos a por cartas. Tomo las dos a mi correspondientes, y, al levantarlas, veo la primera, el as de oros: Póker. Las reuní. Envidan a seis mil pesetas, y en el momento en que voy a hacer mi re- subida cumbre... ¡Se apagó la luz. Me sentí fuertemente sujeto al sillón rojo y herméticamente tapada mi boca. Entre el barullo y los gritos de los jugadores y clientes, fui despojado de mi dinero y del talonario de cheques. El desconcier- to, la obscuridad y el ruido ensordece- dor llenaban el salón... De pronto, una sensación de vacío: el suelo se abrió ba-

jo mi asiento y caí, por un aire lleno de fresca humedad, a una estancia silencio- sa. Un ruido seco sobre mi cabeza y los otros del salón apagáronse. Comprendí que la trampa por donde cayera se ha- bía cerrado. Allí arriba volveríanse a encender las luces y todos creerían que durante la avería yo me había marcha- do. Nadie sospecharía los más mínimo.

Estaba aislado. Un temblor se apode- ró de mis nervios. Temía algo, imposi- ble de descifrar en aquella incertidum- bre. Tanteé las paredes de aquel negro encierro y pude hallar una puerta. Mas no tenía cerradura ni agarrador alguno. Mis dedos tropezaron, sobre una mesa, con unos objetos duros y redondos, co- mo quesos de bola. Había varios y to- dos tenían unos agujeros profundos en una de las caras. Seguí indagando, y, con unas cerillas que casualmente hallé en el fondo de un bolsillo vi lo horrible- mente macabro de lo que mis manos tocaron sobre la mesa... ¡Eran crá- neos..., cráneos fríos y amarillentos! Retrocedí contra la pared. Se acabaron las cerillas y había que salir de aquél antro de la muerte. Pateé y empujé la puerta sin resultado alguno. Estaba cerrada por el otro lado con fuertes aldabillas. La desesperanza oprimía mi pecho. Un punto me faltó tan solo para llorar de- sesperadamente. El tiempo apremiaba, pues mis adversarios vendrían segura- mente en seguida a hacerse cargo de mí. Hasta entonces no había notado, entre los crispados dedos de mi mano derecha una cartulina tersa y dura. No sabía qué era, pero ella me dió una idea: arrastréme hacia la puerta, y, puesto de rodillas ante ella intenté introducir la delgada lámina por la rendija de su cie- rre. Mas ajustaba tan bien la puerta, que no cabía ni la estrecha cartulina. Sudaba en frío. Por fin unos esfuerzos más... ¡ya entró! Así metida, fui eleván- dola con gran cuidado a todo lo largo de la juntura. A medio metro del suelo, arrastró tras sí, por la otra parte de la puerta, una de las aldabillas. Seguí as- cendiendo, y a la altura de mi cabeza, la otra. ¡Victorial! La puerta se abrió! Por el otro lado la cubría un tapiz. La habitación era un señorial y elegante despacho con hogar y chimenea a la in- glesa. En aquél instante oí pasos cer- canos. Casi no tuve tiempo para volver a cerrar el tapiz e introducirme a toda prisa la chimenea. El miedo puso alas y garfios en mis pies y manos. Tre- pé por el sucio tubo como un entrenado deshollinador. El aire me subía ruidos y exclamaciones de la habitación que abandoné. En unos momentos estuve en el tejado.

Corrí de azotea en azotea como un loco, hasta que caí extenuado hacia la décima casa. Al cabo de unos momen- tos me encontré en la calle. Corrí a mi hotel. Una carta me esperaba, con en- cargo expreso, de entregármese en cuanto llegara. La abrí nervioso: sólo contenía unas palabras, pero eran sufi- cientes: «silencio o morirás». En el Banco, al día siguiente, me esperaba otra con idénticas palabras.

En la tarde del otro día, huí para siempre de aquella ciudad. Tal era mi pánico, que atravesé a toda prisa el país y me marché a América por unos años. Hoy, ya tranquilo, he vuelto. Pero nun- ca me olvido de limpiar el polvo y cui- dar con esmero un pequeño marco de cristal que encierra una carta de baraja: el as de oros. Es la cartulina que me ayudó en aquel funesto día a desdar las aldabillas de mi prisión y que impidió que mi calavera fuese a enriquecer la horrible colección de cráneos de los tahures del garito de juego.

Juan JULIO JOVEN

ALBÚM POÉTICO

IMPIEDAD

Soplaban los vientos barriendo las calles lagrimitas de fuego lloraban sus ojos quemando sus carnes. Y con voz doliente mezclada con ayes, suplicaba a los seres felices que de ella, por Dios, se apiadasen. Los seres felices, siguiendo adelante, respondían deprisa, encogíendose de hom- [ros: —Dios, niña, te ampare. ¡Te ampare Dios, niña!... Sagrada es la frase... mas quien vuelve la espalda a los pobres, [no tiene cristiana la sangre.

Fr. Luis M. LLOP

AGUA

...Mar azul y blanco: En sus aguas durante el día la luna se aguarda, para en la noche de nuevo en el cielo colocarla... El pescador que se aleja de la playa, va a tender sus redes

y sus ansias... Mar azul y blanco Barcas. Espuma en la costa. Velas y gaviotas blancas... Perfume de resinas y de algas... ¡Silencio! canta el mar: eleva una plegaria por todas las mujeres enterradas en mi alma... Surca el horizonte una nave blanca. Mañana en algún puerto volcará sus entrañas. lleva oro y juventudes a mi patria; Al otro lado del mar están los puertos de España... Pescador: Ten cuidado no halles, apresada en tus redes, a la luna que se guarda durante el día en el agua, para en la noche de nuevo en el cielo colocarla...

León de HUELVES CRESPO

Misceláneas

La corona de piedras falsas

Cosroes, rey de Persia: —Decidme lo que pensáis de mi poder y mi gloria. A quien me diga la verdad daré un anillo con brillantes. —Todos los cortesa- nos comenzaron a alabarle. Y el Rey daba a cada uno un anillo. Elaim llama- ba: —¿Y tú qué dices? ¿No quieres gan- nar un anillo? —Señor, las adulaciones se pueden comprar; la verdad, no; ésta se da de balde. —Dime, pues, lo que piensas de mí. —Pienso que tú eres mi rey y mi señor, pero también hombre de barro como los demás, y criado por Dios para hacer felices a tus súbditos. —El Rey le tomó por amigo, más no le dió anillo. Días después preguntó a los cortesanos si estaban contentos con sus anillos. Dijéronle: —Señor, los amamos más que la vida; pero debemos advertirte que el mercader te engañó y mere- ce la horca. —¿Porqué? —Porque los diamantes eran falsos. —¿Creáis que no lo sabía? Pero también eran falsas vuestras alabanzas, y yo os pago con la misma moneda.

Folleín de LA VOZ DE SOLLER.-17

Ondina

POR EL

Barón de la Motte-Fuqué

—¡Ah! si fuera así, exclamó Huldibrando, si pudiese recoger por vez postrera tu sonrisa, recibir tu último beso...

Inclinóse entonces sobre Huldibrando, se quitó el velo y su dulce mirada despedía celestial belleza.

Tembloroso, fascinado el caballero, la atrajo sobre su corazón. Ondina no pronun- ciaba una palabra; pero las lágrimas que resbalaban de sus ojos, iban a caer sobre las mejillas del caballero, pene- trándole dentro y produciéndole un dolor suave. Su respiración anhelante se debilitaba por momentos, en fin, sus brazos que estrechaban aún a Ondina, se desprendieron de ella y cayó desfalle- cido, inanimado en su lecho de muerte. Ondina le abrazó con amorosa efu- sión.

—Nuestra unión será eterna, dijo; mi alma es inmortal como la tuya.

Y salió volviendo el rostro, para mi- rarle todavía.

En la antesala estaba la servidum- bre.

—Id, les dijo, velad a vuestro señor, mi esposo, yo le he muerto con mis lá- grimas. Cruzó por en medio de ellos, diri- gióse lentamente al pozo, se hundió en él, y desapareció.

XII

Los funerales del caballero

Tan luego se difundió por la comarca el rumor de la muerte del Señor de Ringstetten, el padre Heilman volvió al castillo. Entraba en el mismo instante en que el monje que celebrara el matrimo- nio huía aterrorizado. Se trasladó en el acto a la estancia de Bertalda y encontró al viejo pescador a su lado haciendo vanos esfuerzos para calmar su dolor. No fué él mas afortunado. Contrariada en sus ensueños de grandeza, Bertalda entregábase a los arrebatos de la cólera, más bien que a las dulces amarguras de la resignación, y no cesaba de verter in- jurias contra Ondina, a quien llamaba bruja y hechicera. El pescador estaba más resignado.

—Ved el juicio de Dios, dijo el sacer- dote; no podía ser de otro modo; nacie- ha sufrido tanto por la muerte del cabal- lero que aquella misma que se la ha da- do. ¡Pobre y desdichada Ondina!

Los dos viejos se ocuparon entonce- en los funerales del difunto. El caballero debía ser enterrado en el cementerio de un pueblo en que reposaban las cenizas de sus antepasados. Su espada, escudo y cimera fueron depositados dentro del féretro; como era último de su estirpe, sus armas debían enterrarse con él. Pú- sose en marcha el cortejo, resonando en los aires los cantos funerarios. El padre Heilman iba a la cabeza llevando el cru- cifijo, Bertalda en holgados hábitos de duelo, desesperada, inconsolable, seguía apoyada en el viejo pescador. La servi- dumbre vestida de luto cerraba la mar- cha. De repente apareció en medio de las plañideras que rodeaban a la viuda, una figura blanca como la nieve, envuel- ta en un espeso velo que ocultaba su rostro, alzando dolorida sus manos al cielo. Las mujeres que se hallaban cerca huyeron despavoridas; hubo un momen- to de confusión en el cortejo. Animosos algunos hombres de armas, le dirigieron la palabra y aun intentaron rechazarla, pero ella escapaba de sus manos y con- tinuaba en pos del convoy con lento pa- so. Por fin, se encontró sola detrás de Bertalda. Entonces contuvo su marcha para no ser vista por la viuda, cogió dul- cemente el manto de duelo del viejo pes- cador, y lo llevó a sus labios. El cortejo llegó así hasta el cemente-

rio. Todos los acompañantes rodearon la abierta fosa. Bertalda entonces se fijó en aquella mujer, no invitada a la cere- monia, y, airada, fuera de sí, aterroriza- da, mandó que se alejara de la última morada del caballero; pero la mujer tapada movió la cabeza en señal negativa, y tendió suplicante sus manos a Bertal- da. «En nombre de Huldibrando, déjame permanecer cerca de su tumba», dijo, con voz baja y tan conmovedora, que todos quedaron atónitos y persuadidos de que era Ondina. El viejo pescador no pudo menos de pronunciar su nombre abriendo los brazos, aunque un santo respeto por la augusta ceremonia, le impidiera ir más allá, pero la mujer tapada cogió la rugosa mano del pescador, la estrechó entre las suyas, y la dejó caer profundamente abatida, lanzando un la- mento que traspasó el corazón de Bertal- da. Reconoció al punto ésta el acento dolorido que oyera cuando Ondina des- apareció en el Danubio. El padre Heil- man, impuso silencio en aquél instante a fin de orar sobre la tumba del caballe- ro, recubierta ya de tierra. Calló Bertalda e hincó la rodilla; hicieron todos lo mis- mo, y el sepulturero, que había concluí- do de apisonar la tierra, se arrodilló a su vez.

Cuando todos se pusieron en pie, la mujer blanca había desaparecido; pero en el sitio donde se la viera deshecha en lágrimas, un pequeño manantial plateado surgió de tierra corriendo dulcemente a lo largo del césped hasta que hubo al-

canzado la fosa del caballero. Entonces, se separó en dos hilos de agua formados de pequeños arroyuelos que rodearon la tumba.

Muchos siglos después, los habitan- tes del pueblo mostraban aún aquel manantial y tenían la convicción de que era la pobre Ondina, que estrecha- ba entre sus brazos a su esposo bien amado.

F I N



# CRONICA GENERAL

## ¿Por qué no publicamos la lista de donativos pro-parados?

Varios de nuestros lectores se han dirigido a nosotros para lamentarse de que no publicamos la lista de donativos pro-parados cuando otro periódico local lo hace. En contestación a la justa queja de nuestros lectores debemos participarles que nos facilitada para su publicación la primera lista de donativos en su día publicamos con entusiasmo, pero desde entonces no hemos recibido ninguna más. La cosa es muy de extrañar, pero es así. Aunque a nadie se le oculta que la mayor utilidad de las listas contribuye en mucho al aumento de inscripciones y por tanto en beneficio de esta multitud de pobres obreros que hoy carecen de trabajo. Nosotros lo sentimos tanto como los lectores que se han dirigido a nosotros lamentándose de ello, ya que nuestro interés hubiera sido coadyuvar con la publicación de las listas al mayor éxito de la suscripción, pues de veras lo merecen y lo necesitan esta multitud de brazos condenados a un paro forzoso mientras ven impotentes como la miseria corroe a su familia. Y a más que lo necesitan, hubiera sido un placer para nosotros poder ayudarles. Pero ¿qué hacer si el Sr. Alcalde-Presidente de la Comisión no nos envía la lista de donativos pro-parados? Nos interesa, empero, hacerlo constar para conocimiento de los donantes y de los obreros parados.

## El Premio

### Jerónimo Estades Llabrés

Recordamos a cuantos pueda interesar que el "Premio Jerónimo Estades Llabrés" de este año, se dedica a premiar la constancia y fidelidad en el trabajo y consiste en una libreta de la Caja de Ahorros de uno de los bancos locales con la imposición inicial de 235 ptas. Que sepamos, no se ha reunido aún el Patronato para tratar de ese asunto. Nosotros, por nuestra parte, creemos necesario darle publicidad para que pueda llegar a oídos de cuantos interese a fin de que pueda honrar mejor la memoria de aquél benemérito patrio.

## La Comisión pro-obreros parados

El jueves reunióse la Comisión pro-obreros en paro forzoso. Parece que en dicha junta dióse cuenta de una comunicación de los obreros parados de la Casa del Pueblo lamentándose de que en la colocación de obreros en las obras de construcción de la alcantarilla de la calle de la Luna, no se favoreciera a los trabajadores que más necesidad sentían de ganar el jornal.

Creemos que no recayó acuerdo sobre dicho particular y que la Comisión se propone reunirse de nuevo el próximo lunes.

## El afirmado de la calle de la Luna

Se ha recabado de los vecinos propietarios de casas de la calle de la Luna su conformidad en la contribución del 25% al coste del afirmado de la misma comprendida la acera.

Según parece el metro cuadrado costará 14 ptas. y el propietario contribuirá con 3'50 ptas. por metro.

Es de esperar que el propietario solo intervendrá en los gastos de construcción y que la conservación del piso correrá a cargo del Municipio.

En la reseña de la sesión del Ayuntamiento que hoy publicamos, y en la parte que hace referencia al afirmado de la calle de la Luna, se dice que el propietario ha de contribuir con 7 ptas. por metro cuadrado cuando en realidad debe decir 3'50 ptas. por metro cuadrado.

Valga la rectificación.

## Sobre aguas

Nos enteramos de que anteaer, jueves, reunióse los concejales de nuestro Ayuntamiento para tratar de la cuestión que se ha planteado con motivo de los reparos hechos por el Sindicato de Riegos al Ayuntamiento a consecuencia de la construcción, por parte del Municipio de la arqueta de la fuente de Na Lladonera y colocación desde dicha fuente de una tubería hasta el molino de Can Gomila en el muro que sostiene la acequia conductora del agua para los regantes. Según parece se trataba en dicha junta, de que la Corporación hallara un medio de acción conjunta, enterándose los concejales de los pormenores del asunto.

Como que se trataba de una reunión particular y no pública ignoramos los pormenores de la misma. Ello no quita hagamos votos para que la Corporación encuentre una fórmula de arreglo, evitando litigios, aparte de que nosotros entendemos que la solución solo surgirá de una o varias entrevistas celebradas por una Comisión del Ayuntamiento y otra del Sindicato de Riegos. Así podrá llegarse a un acuerdo definitivo, sin tener que apelar a me-

dios violentos que ahora son excusables, y que luego serían muy de lamentar.

Un pleito resultaría inoportuno máxime teniendo en cuenta que el Sindicato defiende los derechos de una multitud de regantes, pequeños propietarios la mayoría, con los cuales cabe tener las mayores consideraciones.

## «Les Illes d'Or»

Ha aparecido el volumen n.º 8 de esta interesantísima publicación la cual contiene dos comedias mallorquinas tituladas *La canción del Mar* y *Un al'lot de barca* originales de D. Gabriel Cortés.

Agradecemos el ejemplar que hemos recibido.

## Un buen regalo

En el concurso anunciado el pasado sábado en las columnas de este periódico por una acreditada sastrería de esta ciudad, consiguió el premio ofrecido por la misma a quien lograra llenar las casillas en blanco que había al pie de un anuncio, el Srto. Bartolomé Bernat, domiciliado en la calle de Batach n.º 3. Dicho premio consistía en un magnífico corte de traje fresco.

La Sastrería que organizó el concurso fué la de D. Abel González, domiciliado en la calle de la Luna n.º 22 quien nos encarece que por mediación de estas columnas felicitemos al ganador y demos las gracias a las numerosas personas que también enviaron la solución pero que no pudieron obtener el premio por haberse adelantado el señorito Bernat.

## Comienzos de una alcantarilla

Con la recaudación obtenida hasta la fecha para los obreros sin trabajo se dió comienzo el lunes de la presente semana a la construcción de una alcantarilla en la calle de la Luna, la cual será la definitiva y permitirá que pueda procederse a la construcción del piso de la calle por el procedimiento asfáltico.

Actualmente trabaja en dichas obras una brigada de unos doce obreros.

## De un accidente

Ampliando la noticia de un accidente ocurrido el sábado último al vecino Francisco Vicens, domiciliado en la carretera de Fornalutx al caerse de una pared por la que trataba de huir de la arremetida de un buque, dada en nuestro último número, diremos que por disposición del médico D. Bartolomé Casellas fué inmediatamente trasladado a la Clínica del Dr. Valdés donde se le intervino quirúrgicamente la fractura bimalcolar que se produjo.

Según noticias el estado del paciente es muy satisfactorio y en breve será permitido su traslado a Sóller.

## Tirada al platillo

Tuvo lugar el pasado domingo a las cuatro en el predio "Es Port" organizada por la Sociedad de Cazadores.

En ella tomaron parte cuantos tiradores lo desearon.

Se nos comunica que mañana domingo, y domingos sucesivos, se repetirá la tirada a las 4'30.

## Excursión al «Torrent de Pareys»

Organizada por "Unión Compañerismo" de Palma, está proyectada para mañana, una gran excursión, combinada en autocar y lancha a motor, al imponente y pintoresco Torrent de Pareys.

Saldrá de Palma a las 6 de la mañana en autocar para Valldemosa, Miramar, Deyá, Sóller y puerto, donde los excursionistas se aparecerán para ser trasladados en lanchas a motor, a la Calobra y Torrent de Pareys, permaneciéndose allí, lo bastante para ser contemplados los bonitos panoramas que ofrecen dichos lugares. Por la tarde de nuevo al Puerto de Sóller, para seguir hasta Palma por Buñola.

## Casas baratas

D. Juan Casanovas, Presidente de la sección del grupo de casas baratas Pablo Iglesias de Sóller, nos comunica que en el sorteo del día 11 del corriente ha correspondido a la sección de Sóller la suerte de una casa a edificar en esta ciudad.

Con tal motivo, muy en breve se verificará el sorteo de dicha casa entre los afiliados locales a fin de determinar a cual correspondiente en propiedad la casa a construir.

## Junta General en el «Círculo Sollerense»

El pasado lunes, día 15 de Julio, a las 9 de la noche tuvo lugar en la sociedad "Círculo Sollerense" le anunciada junta general ordinaria.

Asistió gran número de socios. Presidió D. Juan Palou y Coll. Leyóse y aprobóse el acta de la sesión anterior.

Se aprobó también la memoria presentada y el balance anual con un saldo a favor de la sociedad de 1.672'65 ptas.

Durante el año se ha producido un aumento de 15 socios, entre locales y foráneos.

Seguidamente procedióse a la renovación de cargos, siendo reelegidos:

Para Vice Presidente: D. José Mayol Trias.

Para Secretario: D. Jaime Bujosa Coll.

Para Tesorero: D. Juan Casanovas Casanovas.

Para Vocal 1.º: D. Bartolomé Terrasa Arbós.

Y seguidamente se dió por terminada la reunión.

Nuestra felicitación a los miembros reelegidos.

## Mercado local

Los precios que han regido en este mercado durante la presente semana son como sigue:

Limones a 30 ptas. la carga.  
Manzanas de la Rosa y Marineras, a 12 ptas. carga.  
Peras de la Nau, a 18 ptas. quintal.  
Peras d'Aigo, a 20 ptas. quintal.  
Ciruelas, a 6 ptas. quintal.  
Tomates, a 4 ptas. arroba.  
Almendras, a 25 ptas. hectólitro.

## Turismo

Hoy son esperados en esta ciudad 150 turistas de nacionalidad inglesa llegados por la mañana a la capital a bordo del paquete "Voltaire".

Tomarán un refresco en el Restaurant Marisol del Puerto, y luego les será servido un té en el Gran Hotel Restaurant del Ferrocarril.

## Colonias escolares

Por noticias particulares sabemos que en la nueva distribución de fondos para colonias escolares figura la de Sóller con una consignación de 4.000 ptas.

La noticia es muy satisfactoria para esta multitud de niños que esperan con fruición la época de esparcimiento y alegría sin igual que les depara la vida en colonia escolar.

Esperamos que la noticia de la consignación sea oficial para felicitar a los diputados que han intervenido en la consecución de la subvención señalada.

## Interventor financiero

Se encuentra en Sóller, en visita de Inspección ordinaria, en el Ferrocarril de Sóller, después de girarla a la Compañía de Ferrocarriles de Mallorca, el Interventor Financiero en los ferrocarriles Zona Centro, don Rodrigo Baeza Pérez.

## Kursaal

La Empresa de nuestro primer teatro local ha dotado de tan espléndida instalación frigorífica a su co'iseo que ya no es posible exigir más. Además de la maquinaria de refrigeración a base de hielo, se han instalado unos potentísimos ventiladores que continuamente renuevan el aire viciado. Además se mantienen abiertas las puertas laterales y se disfruta de mejor temperatura que al aire libre.

Así no es de extrañar que el sábado y domingo se registraran excelentes entradas, especialmente el domingo por la noche que casi se llenó el vasto local.

Se proyectaron las películas *La Herencia* por Kay Francis y *Gloria y hambre* precioso drama humano por Richard Barthelme y Loreta Young.

El jueves registróse otra buena entrada con el estreno de la película *Soy un vagabundo* por Al Jolson y la reposición de *La ciudad de cartón* por Catalina Barceña y Antonio Moreno.

Recibimos la siguiente nota: "Estupendo es el programa doble que hoy sábado y mañana domingo se proyectará en este salón."

*El Guapo* es un popular film de la Warner Bros, totalmente hablado en español por James Cagney, Mae Clarke y Margaret Lindsay.

En esta película sobresale especialmente el popular James Cagney, el preferido de todos los sollerenses, el gran mimo, en el más característico de esos papeles de "simpático sinvergüenza" que tan bien le sientan a él y tanto gustan al público.

Es un film excepcional llevado a un tren fantástico.

También se proyectará el film Paramount de fama mundial *Amo a este hombre*.

Un film de fondo sentimental el que no cae nunca en la sensiblería.

La novela de una mujer enamorada de un donjuan y obstinada en ser para él el último y único amor.

Algo que todas las mujeres piensan y pocas se atreven a confesar: *Amo a este hombre*...

Una canción de amor entonada magistralmente por Edmund Lowe y Nancy Carroll.

Como se verá la empresa no desperdicia ocasión de ofrecer excelentes programas a beneficio de su distinguida clientela.

El próximo jueves habrá función extraordinaria y el sábado y domingo próximos se estrenará la sensacional película *Cruz Diablo*, en español, la mejor cinta de la temporada.

## Unión Cinema

El jueves se proyectaron las películas *El hijo de la Parroquia* por Dickie Moore,

Barbara Kent y Gorge G. Arthur y *Honduras de infierno* por Robert Montgomery y Magde Evans.

Hoy se estrenan las cintas *La farándula trágica* por Greta Nissen y Adolphe Menjou y *Al llegar la primavera* por Richard Tander y Jean Baxter.

## El tiempo

Continúa la temperatura calurosa propia de la temporada, cayendo el lunes de esta semana recios chubascos después de entolarse aparatosamente el firmamento.

Bastante gente busca alivio en las aguas de la playa, que por lo regular se ve animada.

## Desde nuestro Puerto

### De Sociedad

De Dresden (Alemania) y para pasar una temporada al lado de sus familiares llegó acompañado de su esposa el comerciante de aquella plaza D. Gabriel Valent.

De la misma ciudad y con idéntico motivo llegó también la esposa de D. Jaime Valent D.ª Magdalena Socias acompañada de su hija María.

Procedente de Marsella y acompañado de su esposa e hijos llegó el comerciante de aquella plaza y acaudalado propietario don Guillermo Casanovas.

### Imprudencia temeraria

El domingo próximo pasado estaba bañándose frente al hotel Marisol un joven de nacionalidad francesa el cual no sabía nadar y conllo en que el piso del mar seguía a igual declive se internó mar a dentro cuando de repente le faltó el suelo sumergiéndose unas veces y saliendo a la superficie otras.

Su padre, que se dió cuenta de ello desde la terraza de dicho Hotel, pidió auxilio y seguidamente, con rapidez inaudita, acudieron los jóvenes Antonio Llaneras y Vicente Ripoll (hijo) los cuales llegaron a tiempo para evitar una desgracia; pues no se tuvo que lamentar nada más que el susto y el consabido trágico de agua salada.

A las muchas felicitaciones que recibieron los jóvenes salvadores, unimos la nuestra.

### El yate «Mare Nostrum»

El mencionado yate propiedad del rico comerciante D. Guillermo Casanovas, es una hermosa joya al cual no falta ninguna comodidad y puede llevar un cargamento de 16 toneladas; está dotado de un potente motor al cual le imprime una velocidad de 8 millas.

Deseamos al Sr. Casanovas y demás familiares que puedan disfrutar luengos años del hermoso balandro.

### El tiempo

Muy variado resultó el tiempo esta semana; la atmósfera cargadísima nos obsequió con varios chubascos y a pesar de las fuertes brisas reinantes, estos últimos días el calor no ha disminuido.

El Corresponsal, Antonio Socias

197-35

## Fiesta de San Vicente de Paúl

### Fiesta a San Vicente, en la Huerta

Después de la celebración de devota novena que tuvo lugar en la iglesia de San José de la Montaña en preparación de la fiesta de San Vicente de Paúl, ésta tuvo lugar con toda solemnidad el pasado domingo, organizada por las beneméritas Hermanas de la Caridad de la Huerta.

Una prueba irrefutable del aprecio que se tiene a dichas religiosas en aquella barriada es el gentío que se asoció a todos los actos celebrados el domingo último.

Por la mañana a las siete y media hubo solemne misa de Comunión. Fué el oficiante el Rdo. Cura-Arcipreste D. Rafael Sitjar, cantándose la misa de Angelis. El Rdo. don Jerónimo Pons, Vicario, ocupó el púlpito sustituyendo al Rdo. D. Miguel Rosselló que tuvo que ausentarse inopinadamente. El Rdo. Sr. Pons tejió bello panegírico de San Vicente de Paúl que dejó verdaderamente admirada a la ingente multitud que llenaba por completo el recinto de aquella iglesia.

Después, dióse la Comunión que fué recibida por incontable número de fieles. La imagen del Santo estaba espléndidamente colocada en un verdadero jardín de flores y entre una lucida constelación de luces.

Por la tarde, a las seis practicóse un piadoso ejercicio en honor del Santo fundador, llenándose de nuevo la iglesia de numerosa concurrencia.

Después en el patio que da entrada al templo y con asistencia de un gran gentío que llenaba todas aquellas inmediaciones, las niñas y párvulos que asisten a la escuela de las Hermanas de la Caridad hicieron con suma perfección una serie de ejercicios rítmicos que causaron la admiración de todos los concurrentes, cosechando abundantísimos aplausos que en verdad se merecían.

Como fin de fiesta, en la residencia de las Hermanas de la Caridad sirvióse a los niños, niñas y público en general un refresco, sien-

do numerosas las personas que de él tomaron parte aprovechando al propio tiempo la ocasión para felicitar con efusión a las religiosas por el éxito de que han revestido tan solemnísimas funciones. A estas enhorabuenas unimos la nuestra que hacemos extensiva a los vecinos de la Huerta que por cierto pueden sentirse orgullosos de haber sabido celebrar tan brillantemente la fiesta de San Vicente de Paúl tributando de esta suerte un espontáneo homenaje a las beneméritas religiosas que tanto se desviven por el bien de aquel vecindario.

### San Vicente de Paúl, en Sóller

Ya dijimos en nuestra anterior crónica que las Hermanas de la Caridad de Sóller, estaban celebrando en su coquetona iglesia de la calle de la Rectoría una piadosa novena en preparación de la fiesta de San Vicente de Paúl, su egregio Fundador.

Después del canto de Completas que tuvo lugar el jueves, ayer viernes, celebraron lucida fiesta en honor a su excelso patrón. Esta dió principio a las siete con concurrencia misa de comunión general, en la que además de las señoras de la Conferencia acudieron a comulgar numerosos fieles.

A las diez, se cantó solemne Misa siendo el celebrante el Rdo. Cura-Arcipreste don Rafael Sitjar, asistido de los Rdos. D. Jorge Company, Vicario y D. Bernardo Pujol, de diácono y subdiácono respectivamente.

Un nutrido coro de señoritas, con acompañamiento de armonium cantó con singular acierto la hermosa misa "Te Deum Laudamus" de Perossi.

Ocupó el púlpito, el Rdo. D. Mateo Bauzá, Regente de la Parroquia de Puigpunyent quien tejió con suma elocuencia un bien estudiado panegirico del Fundador.

La imagen del Santo, sobresalta de un precioso conjunto de flores y tientos con plantas, y luces eléctricas y cirios.

Llamó poderosamente la atención el coro de señoritas por su perfecto canto y riqueza de voces. Lo dirige la experta señorita Isabel Puig y lo formaban las gentiles señoritas Lill Bauzá, Antonia Puig, Juana M.ª Forteza, Catalina Castañer, María Magdalena Marroig, Jerónima Campins, Catalina Colom, Catalina y Margarita Puig, María Antonia Pastor, Catalina Estarellas y Antonia Ballester.

Por la noche y en conclusión de la fiesta, hubo devoto ejercicio compuesto del rezo del Santo Rosario, Meditación, canto de tres Padrenuestros, canto del Himno de San Vicente y solemne Te-Deum.

Durante todo el día el desfile de fieles por delante de la imagen del Santo fué crecido, prueba ello de la devoción que en Sóller se prodiga al egregio santo francés.

La fachada del Convento de las Hermanas de la Caridad estaba adornada con cuerda de mirto y palmas, formando halagador aspecto.

Nuestra felicitación a las Hijas de San Vicente, que rogamos hagan extensiva a las señoritas que formaron el coro y que tanto contribuyeron al esplendor de la fiesta y a cuantas personas de una manera directa o indirecta coadyuvaron a la brillantez de los actos celebrados.

## La Vigilia de las Espigas

En la noche del 13 al 14 del corriente mes la Sección de la Adoración Nocturna de Sóller celebró la Vigilia de las Espigas en la iglesia de S. José de la Montaña en la Huerta.

A las 10 de la noche del sábado, después de recitadas las preces rituales para viajes, los Adoradores se dirigieron a la estación, tomando el tranvía que les trasladó hasta la parada de la Tafona de *Can March* donde se apearon, dirigiéndose hacia la iglesia de S. José de la Montaña.

La sala de guardia se había habilitado en terrenos del Convento de las HH. de la Caridad. Se celebró la junta de turno y se efectuó la salida de la guardia.

Llegados al altar mayor se efectuó la exposición de S. D. M. y después de rezadas las oraciones de la noche y el invitatorio, se retiró la guardia, quedando al pie del altar los adoradores de la primera vela siguiendo los relevos como en vigilia ordinaria.

Al final del tercer nocturno de Maitines, estando todos los adoradores en la iglesia, se cantó el Te Deum.

Terminados todos los rezos, a las 2'40 de la madrugada del domingo entró de nuevo toda la Guardia en la iglesia donde se rezó el Santo rosario y se recitaron las oraciones de la mañana y el ejercicio de preparación para recibir la Sagrada comunión.

A continuación empezó el oficio, que cantaron los adoradores, siendo el celebrante el Rdo. D. Rafael Sitjar, Director espiritual de la Sección y ayudado por los ministros Rdos. D. Jorge Company y D. Bernardo Pujol, adoradores activos. *Intra missam* se dió la Sagrada Comunión a los adoradores y demás fieles que asistían a la Vigilia.

Terminado el oficio y recitado el ejercicio de Acción de gracias se organizó la procesión en la cual tomaron parte, a mas de los adoradores, los habitantes de la barriada que habían asistido a la Vigilia. El Director espiritual llevaba el viril conteniendo a Jesús Sacramentado, bajo palio cuyas varas

sostenían adoradores activos, dirigiéndose hacia la escuela de niñas situada al lado de la Tafona, en cuyo patio de entrada se había colocado el altar. Desde allí se dió la bendición a los campos, para que el Dios de Cielos y Tierra derrame sus gracias y haga fructificar con abundancia los frutos de la tierra.

Al ser elevada la Hostia sacrosanta para la bendición, de todos los pechos salió un canto de fe y veneración al Amor de los amores.

Terminada la bendición, la procesión regresó a la iglesia donde se efectuó la reserva de S. D. M. y se retiró la Guardia.

Las casas lindantes con la carretera donde pasó la procesión, en sus balcones y ventanas lucían sus mejores colgaduras.

Los cantos fueron acompañados al armonium por una adoradora honoraria.

En esta vigilia actuaron de Capellán, Jefe y Secretario de noche, el Director espiritual el Presidente y el Secretario de la sección Rdo. D. Rafael Sitjar, D. Joaquín Reynés y D. Antonio Piña, respectivamente.

## Notas de Sociedad

### LLEGADAS

Procedente de la República francesa se encuentra de nuevo en Sóller, donde se propone dedicarse al comercio, el joven D. Miguel Estarellas, Vocal del Comité local de la Cruz Roja.

El miércoles llegó de Lyon, con el fin de pasar unas semanas en compañía de su esposa e hijos, el comerciante D. Antonio Batle de la firma "Batle Frères".

Procedente de Madrid, donde estuvo para resolver asuntos de la Compañía del Ferrocarril de Sóller, regresó esta semana el sub-Director de la misma y apreciado amigo nuestro D. Miguel Puig Morell.

La semana pasada llegaron de Nancy los esposos D. Sebastián Oliver Arbona y doña Catalina Reynés Arbona acompañados de sus hijos.

Llegaron de Saarbrücken (Alemania) el comerciante D. Guillermo Alcover, su esposa D. Ana Bretin y sus hijos Guillermito y Joaquín.

De Rodez (Francia) llegaron los esposos D. Florencio Cortés Enseñat, y D. María Oliver Soler, junto con sus hijitos Paula y Nicolás.

De La Rochelle llegó el joven D. Ramón Frontera Bennisar.

Se encuentra en Sóller D. Juan Forteza Forteza, quien viene de Marsella.

### SALIDAS

Hoy se propone embarcar en el directo de Marsella para dirigirse a Roquevaire donde posee próspera finca, nuestro amigo D. Francisco Frau Colom.

Le acompañan su prima D.ª Antonia Bisbal Colom, su hermano D. Gabriel Frau Colom, la esposa de éste D.ª Rafaela Alou y la encantadora hijita de ambos, María.

### PRIMERA COMUNIÓN

El miércoles de la presente semana, en la capilla de San Felipe Neri de la iglesia de la Alquería del Conde, celebró su primera comunión la bella niña Anita Oliver Reynés hija de D. Sebastián Oliver Arbona, y doña Catalina Reynés Arbona, establecidos en Nancy.

La simpática comulgante vestía elegante traje blanco y rico velo también blanco.

Celebró la misa su tío paterno el Rdo. P. Francisco Oliver, C. O.

Antes de salir la misa la música de capilla, formada por valiosos elementos de la capilla, cantó "Tui sunt cœli" a tres voces de Carlo Carturan. Durante la misa cantó las siguientes composiciones: "Panis Angelicus" de Tomadini, "Ecce Panis angelorum" a tres voces de Polleri, "O salutaris Hostia" de M. Haller. Durante la comunión cantó "O quam amabilis!" a cuatro voces.

Antes de comulgar la bella niña recitó hermosísima oración en francés. Pronunció después sentidísima plática el P. Oliver recordando la feliz coincidencia de cumplir, este día, el 13.º aniversario de su entrada en la comunidad de Filipenses, extendiéndose en tiernos y sentimentales recuerdos de familia, y terminando suplicando al Señor, a Ntra. Sra. de Lourdes y a Sta. Teresita del Niño Jesús, que protejan siempre y quien constantemente por el florido camino de la virtud cristiana a la comulgante.

Seguidamente se dió la comunión a la simpática niña, comulgando también sus padres y familiares, durante la cual la música de capilla cantó "Parasti" de Cohen y "Ecce Panis angelorum".

Trasladáronse después, los numerosos invitados en auto desde la iglesia a la hermosa casa que los padres de la comulgante poseen en el "Través" del Puerto de Sóller, efectuándose la bendición y sirviéndose excelente desayuno por el Hotel Marisol, después del cual los Sres. Martínez y Esteve

acompañados al armonium por el P. Tous cantaron varias composiciones.

Se sirvió después espléndida comida por el mismo Hotel.

Los mismos cantores deleitaron, después de la comida a los invitados con hermosos cantos.

La comulgante recibió abundantes y valiosos regalos.

Los numerosos invitados felicitaron efusivamente a la niña y padres.

Nuestra enhorabuena a la simpática comulgante a sus padres y demás familiares.

### PETICIÓN DE MANO

Por el propietario D. Jaime Ripoll Coll y su esposa D.ª Antonia Cabot Ripoll, para su hijo D. Jaime Benito Ripoll Cabot, ha sido pedida la mano de la agraciada y simpática señorita Margarita Ripoll Marqués hija de los esposos el propietario don Benito Ripoll y D. Francisca Marqués.

La boda se celebrará a principios de Agosto.

Seales enhorabuena.

### ALIVIADA

Se encuentra bastante aliviada de la dolencia que le retiene en cama, la señora doña Bárbara Colom, Viuda de D. Miguel Estades, a la que deseamos un pronto y total restablecimiento.

## La suspensión de pagos del "Crédito Balear"

Reseña del acta celebrada

El sábado se celebró la reunión de las Comisiones de Acreedores del Crédito Balear bajo la Presidencia de don Bartolomé Ferrer. Entre otros asuntos se trataron los siguientes:

El Presidente dió cuenta de que el convenio había sido firmado hasta el momento presente, por acreedores que representan la suma de pesetas 52 millones 43.765'62, o sea, el 77 % del pasivo, excediendo de un millón y medio de pesetas de la suma necesaria para la aprobación del convenio, faltando todavía algunas actas que no ha habido tiempo de remitir.

Los reunidos se felicitaron del éxito logrado por la aprobación del convenio. Acordaron hacer pública su gratitud hacia todos aquellos acreedores que han contribuido a facilitar la solución del asunto del Crédito Balear y suplicar a quienes todavía no han firmado, que lo hagan cuanto antes para dar la máxima fuerza moral al convenio en cuestión. Para ello se ha habilitado toda la semana presente con el deseo de que todos los acreedores aparezcan en una misma situación, es decir, firmantes del convenio y mercederos por igual de la gratitud y consideración del futuro Crédito Balear.

Esto no será obstáculo, ni se esperarán estas adhesiones para presentar el martes o el miércoles el escrito al Juzgado acompañando las actas notariales y solicitando el levantamiento del estado de suspensión de pagos. Las nuevas adhesiones se irán presentando a medida que se vayan recibiendo, sin que para ello se demore ni un solo día la tramitación del asunto.

El Presidente y el Secretario dieron cuenta de expresivos telegramas recibidos de diversa procedencia, felicitando a todos por la solución del asunto.

El Secretario dijo que recogiendo la propuesta que lanzó don Antonio Ferragut en la reunión anterior de constituir en forma legal la Asociación de Acreedores del Crédito Balear, había redactado unas bases que leyó y que fueron aprobadas por unanimidad, acordándose a propuesta de don Honorato Sureda que, con arreglo a ellas, el propio don Jaime Enseñat, redacta los correspondientes Estatutos que serán discutidos por la Junta.

A propuesta de don Antonio Garau se acordó que el señor Sureda, que en su día redactó las normas con arreglo a las cuales tiene que procederse a la elección de compromisarios para que éstos, a su vez, elijan a los Consejeros, que haga un estudio definitivo de las mismas para atemperarlas a las exigencias de la realidad, contando para ello con un amplio voto de confianza.

En medio de la mayor satisfacción terminó la reunión cerca de las 6 de la tarde.

Entre la correspondencia recibida a que se refiere la reseña anterior, figura un telegrama de nuestro paisano D. Guillermino Bernat, de Burdeos, que dice:

"Recibido telegrama felicitándoles feliz resultado. De encontrarme simpática reunión propondría voto gracias formidable

labor del incansable amigo Enseñat. Les saluda cordialmente a todos. — Bernat."

### La solución

El Presidente de la Junta de Acreedores don Bartolomé Ferrer, ha hecho público que en el día de ayer fué presentado al Juzgado el correspondiente escrito solicitando la aprobación del convenio que ponga fin al estado de suspensión de pagos del Crédito Balear.

## Boletín Religioso

### VI DOMINGO DESPUÉS DE PENTECOSTÉS

Compasión tengo de esta gente, dijo el amantísimo Jesús, según nos refiere el Santo Evangelio de hoy.

Y no solo ha tenido compasión el Divino Redentor para con aquella turba que le seguía en el desierto, sino que la ha tenido y tiene, muy grande, para con los que tratan de seguir sus pasos en el desierto de este mundo.

El milagro que obró Jesús en esta ocasión para alimentar a un tan grande número de personas, debe animarnos a depositar toda nuestra confianza en la Divina Providencia; la cual nunca falta a los que de veras esperan en ella.

Debemos persuadirnos nuevamente de que Dios Nuestro Señor no solamente creó el mundo, sino que lo gobierna con gran sabiduría y cuidado, de tal manera que nada sucede, tanto en el orden físico como en el moral, sin que en ello intervenga la Divina Providencia.

No se mueve la hoja del árbol, ni cae un pajarito sobre la tierra sin la voluntad del Padré celestial.

## NOTICIAS

### Fiesta a Ntra. Sra. del Carmen

Después de la solemne novena que en preparación a la fiesta vino celebrándose en el Oratorio de las Hermanas Carmelitas tuvo lugar el pasado martes solemnisma fiesta dedicada a su Titular.

Por la mañana hubo misa de comunión general que dijo el Rdo. Cura-Arcipreste D. Rafael Sitjar, quien, *intra missam*, pronunció adecuada plática haciendo historia de la fundación de la orden carmelitana. Recomendó la imposición del escapulario y terminó felicitando al pueblo de Sóller por el establecimiento en ésta de las beneméritas religiosas carmelitas, cuyos frutos espirituales podía ya disfrutar con el jubileo que desde el lunes pudo lucrarse.

Un coro formado por las simpáticas señoritas Magdalena y Juana Sampol, Catalina Bauzá y Antonia Ballester cantaron con gran ajuste y acompañadas al armonium por la propia Srta. Magdalena Sampol la hermosa misa del Corazón de María.

Un gran número de fieles se acercó a recibir el Sagrado Pan.

A las cinco y media tuvo lugar el acto de imposición del escapulario de Ntra. Sra. del Carmen, que efectuó el Rdo. Cura Arcipreste D. Rafael Sitjar, siendo impuesto a más de cincuenta personas.

Por la noche, a las siete y cuarto, concluyó la solemne fiesta con el canto del Trisagio carmelitano y el Himno de Ntra. Sra. del Carmen, a cargo del expresado y excelente coro de señoritas.

Para las funciones reseñadas, resultó el local insuficiente, y el público tuvo que estacionarse en la calle.

Durante todo el día el desfile de fieles por delante de la imagen de Ntra. Sra. del Carmen, fué numerosa.

Nuestro parabién a las Rdas. HH. del Carmelo por la brillantez de que han sabido revestir su primera fiesta; al coro de señoritas que con tanto acierto contribuyeron a solemnizarla con la riqueza de sus voces y a todas cuantas personas coadyuvaron al esplendor de la misma.

### Cultos al Santo Cristo

El pasado miércoles día 17 del actual dióse comienzo en la iglesia de Ntra. Sra. de la Visitación a solemne Novena al Santo Cristo que ha venido practicándose los demás días a las siete de la noche.

Dicha Novena es en preparación de la solemne fiesta que dedica, en el presente año al Santo Cristo la cofradía de su nombre, canónicamente erigida, en la iglesia de la Visitación.

El próximo martes, día 23, se dará principio a un Triduo de Cuarenta Horas. Por la mañana, a las cinco, se expondrá S. D. M.—A las cinco y media, seis y siete, habrá misas rezadas y a las ocho misa cantada. Por la tarde, a las siete y cuarto, rosario y novena, con sermón por el Rdo. P. José Verd, M. SS. CC.

Idénticos actos se celebrarán el miércoles siguiente.

El jueves, fiesta principal de la Cofradía, habrá misa de comunión general a las siete, con plática y motetes. A las diez se dirá la Misa solemne con sermón. A continuación exposición de S. D. M. Por la tarde a las 5 y media, conclusión de las Cuarenta Horas con sermón, Te-Deum, reserva y desfile general con besa-manos ante la imagen del Santo Cristo.

Advertimos a nuestros lectores que pueden ganar indulgencia plenaria, todos los días de Cuarenta Horas, visitando el Santísimo y el día de San Jaime visitando la capilla del Santo Cristo.

En el próximo número publicaremos cumplida información de tan extraordinarias funciones.

## CULTOS

### En la parroquia

Domingo, día 21.—Fiesta de Ntra. Sra. del Carmen.—A las nueve y media Horas menores y la misa mayor con sermón por el Rdo. D. Juan Sueca, vicario.—Por la tarde después del rezo divino, a las cinco y cuarto, habrá imposición del Santo Escapulario del Carmen a los fieles que lo deseen. A las cinco y media, reunión de Celadoras del Apostolado de la Oración en la sala de Conferencias del Convento de las Hermanas de la Caridad. Al anochecer, rosario y sermón doctrinal.

Martes, 23.—A las siete, empieza el Quinario en preparación de la fiesta de Santa Catalina Tomás.

Miércoles, día 24.—A las seis, ejercicio mensual dedicado a S. Bartolomé.

Jueves, día 25.—Fiesta de San Jaime, Patrón de España.—A las nueve y media Horas menores y la misa mayor.—Por la tarde los actos del rezo divino, y al anochecer Rosario.

Sábado día 27.—Al anochecer. Completas en preparación de la fiesta de Sta. Catalina Tomás. A las nueve y media de la noche se celebrará la Vigilia ordinaria con las puertas abiertas, aniversario de la inauguración y servirá de turno al Cor Jesu sirviendo a primera hora el turno de la Inmaculada.

Domingo, día 28.—Fiesta solemne dedicada a Santa Catalina Tomás.

### En la Visitación

Domingo, 21.—A las seis, comunión mensual para los Terciarios.—A las siete misa y a las ocho oficio.—Por la tarde, a las cinco y media, continuación de la Novena al Santo Cristo, con sermón.

Martes, 23.—Solemnas Cuarenta Horas dedicadas al Santo Cristo.—A las cinco de la mañana, exposición de S. D. M.—A las cinco y media, a las seis y siete, misas rezadas. A las ocho, misa cantada.—Por la tarde, a las siete y cuarto, rosario y novena con sermón por el Rdo. P. José Verd, M. SS. CC.

Miércoles, 24.—Como el día anterior.

Jueves, 25.—Fiesta principal de la Cofradía.—A las siete, Misa de Comunión General con plática y motetes. A las diez, Misa solemne con sermón. A continuación exposición de S. D. M.—Por la tarde a las cinco y media, conclusión de las Cuarenta Horas con sermón, Te-Deum, reserva y desfile general con besa-manos ante la imagen del Sto. Cristo.

Viernes, 26.—Por la noche, a las siete, función del Sto. Cristo en sufragio de doña Magdalena Arbona.

### En la iglesia de las MM. Escolapias

Domingo, 21.—A las siete y media, Misa de Comunión para los inscritos a la Guardia de Honor.—Por la tarde, a las cuatro y media, ejercicio al Sagrado Corazón de Jesús con manifiesto.

Jueves, 25.—A las siete y media, Misa conventual; durante la misa se practicará el ejercicio al Divino Niño Jesús de Praga.

### En la iglesia de los PP. Filipenses

Domingo, día 21.—Misas rezadas a las 6 y siete y media. Por la tarde a las cinco menos cuarto, rosario, sermón y ejercicio dedicado a San Felipe Neri.

Jueves, día 25.—Misas rezadas a las 6 y 7 y media.—Por la tarde, a las 7 y media, función como los días laborables.

## Registro Civil

### NACIMIENTOS

Julio día 11.—Bartolomé Palou Mayol, hijo de Jaime y Rosa, Mirto, 3.

Ninguno.

### MATRIMONIOS

### DEFUNCIONES

Julio día 13.—Lucía Frontera Mayol, 94 años, viuda, Rectoría n.º 1.  
Día 13.—Magdalena Arbona Casanovas, 76 años, viuda, Manzana 5, n.º 87.

### NOEL VINDRY

## El fantasma del mediodía

Novela de aventuras policíacas

60 CENTIMOS

Librería Calatayud — Luna, 27

## CICLISMO

### El Trofeo "Jaime Mayol"

Los esfuerzos de los organizadores, viendo coronados por el más completo. Las valiosas inscripciones de mallorquines, entre ellos Pou que es Premio de Reus, disputado recientemente llegó en 3.º lugar de la clasificación y 1.º de los nacionales; Xumet que lucida participación en la vuelta a Mallorca y los formidables sprinters. Biblioteca y Molina aparte de la probable participación de los hermanos Flaquer especialistas en estas carreras.

Contra toda esa legión de corredores mallorquines, los ases sollerenses Mallorrens formidable corredor campeón de leales animador de todas las carreras tomado parte que junto con Guillermino campeón de Sóller, van a dar la táctica batalla, para dejar en alto el ciclismo local.

La comisión organizadora en vista de que el trofeo se repartirá en participación de tan reputados corredores en un alarde de celo para la buena realización de la afición local, haciendo un estudio decidido aumentar hasta 200 pts. el 1.º y 2.º premio que antes eran de 150 pts. respectivamente.

No es de dudar que el público sollerense sabrá corresponder con deportividad y orden ayudando de esta manera a la marcha y organización de la misma.

### Lista de inscripciones hasta la fecha

- 1.º Miguel Torrens, Unión C. M.
- 2.º Jaime Castañer, S. D. S.
- 3.º Baltasar Miró, " "
- 4.º Rafael Pou, C. C. B. 1.ª
- 5.º Guillermo Roca, S. D. S.
- 6.º José Xumet, C. Pollensa
- 7.º Jaime Frontera, S. D. S.
- 8.º Lorenzo Amengual, S. D. S.
- 9.º Francisco Rosselló, " "
- 10.º Francisco Roca, " "
- 11.º Juan Bauzá, " "
- 12.º José Pastor, U. C. M. 2.ª
- 13.º Bernardo Tomás, U. C. M. 1.ª
- 14.º Juan Cardona, U. C. M. 4.ª
- 15.º Antonio Truyols, C. Petra.

### LISTA DE DONATIVOS

para la carrera ciclista "Trofeo Jaime Mayol", que se celebrará en Sóller el día 27 de Julio de 1935

"Círculo Sollerense" 100 pts.; Ayuntamiento de Sóller 50; Bartolomé Enseñat 5; Jaime Más 5; Francisco Forteza 5.

Rafael Socías 5; Pedro Salvá 5; Juan Aguiló 5; Juan Riera 5; Pedro Riera 5; Pedro Serra 5; Miguel Colom 5; López Soler 5; Antonio Aguiló 5; Juan Citerón 5; Juan Vicens 5; Daniel Deyá 5; José Aguiló 5; Miguel Capó 5; Juan Capó 10. Juan Reynés 5; Pintores Alemanes Onofre Castañer 5; Salvador Elias 5; Renzo Lladó 3.

Miguel Oliver 2; Bartolomé Mayol 5; Ramón Mayol 5; Hijo de Juan Forteza 5; Jaime Aguiló 5.

José Far 5; Francisco Oliver 1; Valls 1; Francisco Más 1; Antonio Valls 1.

José Canals 2; Amador Marcús 1; X. X. 1; Antonio Santos 2; Juan Magro 1.

Miguel Estarellas 1; Francisco Font 5; Antonio Serra 2; Villi Cantoni 5; Martín 10.

Luis Gérico 2; Daniel Briera 2; Bartolomé Pons 2; Bartolomé Coll 5; Amador Pons 2.

Gabriel Bisbal 2; Mateo Oliver 5; Martí 2; Rafael Estades 1; Pedro Marc 5; Bernardo Bernat 5; Paco Valls 5; S'Englade 5; Francisco Arbona 5; Vicens Arbona 1.

Guillermo Cuart 1; Sebastián Pérez 1; Antonio Calafel 3; José Aguiló 5; Antonio Matroig 2.

X. X. 2; Guillermo Mayol 2; Jaime Capó 1; José Colom 1; Bartolomé Elabérés 1. Suma 388'00 pts.

(Continuará)

## TOTA MADONA

no pot passar sense tenir a caseva un volumde

## GUINA POPULAR DE MALLORCA

escrita per uns quants de

### CUINERS MALLORQUINS

## SOLS VAL 2 PESSETES

Librería de Salvador Calatayud, na, 27—SOLLER

# CRONICA DEPORTIVA

## En el Ayuntamiento

### Sesión ordinaria celebrada el día 17 de Julio de 1935

Bajo la presidencia del Sr. Alcalde D. Miguel Colom y con la asistencia de los señores Concejales Pastor, Colom, Frontera, Forteza, Aguiló y Puig, se reúne nuestro Ayuntamiento en sesión ordinaria.

Se lee y aprueba el acta de la sesión anterior.

La Corporación acuerda satisfacer: Varios recibos por gastos generales, importando 315'33 ptas.

A. D. Juan Cañellas, 46 ptas. por herrar a las caballerías.

A. D. Juan Marqués Arbona, dos facturas por suministro de objetos varios de imprenta y papelería, importando respectivamente 140'10 y 222 ptas.

A. D. Tomás Campins, 55'40 ptas. por diversos trabajos de pintura.

A la Caja de Previsión y Socorro, 113'45 ptas.

A. D. Lorenzo Riera, 161 ptas. por suministro de Cemento.

A. D. Pedro A. Bernat, 273 ptas. por varios jornales y suministro de materiales de ferretería y cerrajería.

Después de la lectura de las correspondientes instancias la Corporación acordó conceder los siguientes permisos:

A. D. Juan Casanovas Casasnovas como encargado de D. Margarita Alcover, para cambiar el tejado de la casa n.º 18 de la calle de San Bartolomé.

A. D. Amador Bernat Rosamor como delegado de D. Antonio Arbona, para arreglar la fachada y el portal de una casa situada en la manzana n.º 21.

A. D. Antonio Colom Casasnovas en representación de D. José Colom, para embalsamar la entrada y el zaguán de la casa n.º 10 de la calle de S. Guillermo.

Al mismo señor como encargado de D. Paco Mayol, para construir un retrete y realizar demás obras particulares en la casa n.º 21 de la calle de S. Bartolomé.

El Sr. Ingeniero encargado de la carretera de Palma al Puerto de Sóller acordó aprobar las siguientes instancias que fueron pasadas a su estudio.

Una de D. Antonio Colom en representación de D. Guillermo Bernat para realizar obras particulares en la casa n.º 24 de la calle de la República.

Otra de D. José Bauzá, para rebajar la entrada a un metro de altura en una casa situada en el Hm. 3 del km. 3 de la carretera del Puerto a Palma.

Se reprodujo la lectura de la comunicación remitida por el Sr. Presidente de la "Unión Protectora Mercantil" de Palma, solicitando la cooperación de este Ayuntamiento para celebrar un desfile de carrozas alegóricas en las próximas ferias y fiestas.

Después de leer aquella, la Corporación acordó contestarle negativamente, en vista de la situación precaria en que se encuentra nuestro Ayuntamiento.

El Sr. Secretario dió lectura del acuerdo tomado por este Ayuntamiento referente a la construcción de un puente sobre el torrente denominado del Lazareto.

El Sr. Aguiló después de que el Sr. Secretario hubo dado lectura al acuerdo, pidió la palabra para manifestar que el Sr. Presidente ha hecho lo que debía hacer según está escrito en el acta, por lo cual está conforme con lo que él ha llevado a cabo.

El Sr. Puig, pide que conste en acta que lamenta mucho que el Sr. Alcalde haya ordenado la construcción del puente siguiendo un criterio de construcción particularmente suyo, sin que el Ayuntamiento supiese en que forma se construiría ni lo que costarían sus obras.

El Sr. Presidente hace constar que él como Alcalde hizo construir el puente porque tenía una obligación de hacerlo, y el que ha de juzgar si está bien o mal el puente es el público, añadiendo que encuentra muy raro que el Sr. Puig no hiciese las manifestaciones que ahora está haciendo cuando el Ayuntamiento tomó el acuerdo.

El Sr. Colom (D. Antonio) pide la palabra para que conste en acta, que hace más de un año que la comisión de obras juntamente con el Sr. Alcalde fué a ver el terreno sobre el cual se ha construido el nuevo puente, y allí mismo acordó la Comisión de obras con el Sr. Alcalde, que se señalaría el puente y que después se llevaría al Ayuntamiento para que éste dictaminase, pero veo—añade—que se

ha construido el puente sin que nosotros supiéramos nada.

El Sr. Puig se adhiere a lo manifestado por el Sr. Colom.

El Sr. Aguiló manifiesta que el acuerdo no había de pasar a la Comisión de obras.

El Sr. Puig hace constar que la construcción de una obra de esta categoría no se había de hacer sin un proyecto y vuelve a repetir que el Sr. Presidente lo ha hecho a su capricho sin consultar al Ayuntamiento, y cree que esto es una falta de delicadeza con todos los miembros de la Corporación.

El Sr. Colom (D. Antonio) rebate la manifestación del Sr. Aguiló. La Comisión de obras—dice—debe intervenir en el dictamen de toda obra municipal y el Ayuntamiento debe aprobar o desaprobado sus conclusiones.

Como la discusión se hace muy violenta y con algunas palabras algo significantes, el señor Alcalde manifiesta a los Sres. Concejales que si siguen discutiendo de tal manera tendrá que levantar la sesión.

El Sr. Frontera ruega al Sr. Alcalde que se pase a otro asunto para cortar la discusión.

Vuelve el debate a ser violento por no admitir el Sr. Presidente unas manifestaciones del Sr. Puig.

El Sr. Alcalde da por terminado el violentísimo debate ordenando se continúe la discusión del orden del día.

Se pasa a dar cuenta de la situación económica de este Ayuntamiento en 30 de Junio último siendo la siguiente:

	Pesetas
Existencias anteriores:	56954'35
« actual:	59597'04

La Corporación se da por enterada.

En los ruegos y preguntas el Sr. Puig manifiesta que cuando se habló de asfaltar la calle de la Luna se discutió el precio que tenía que pagar cada vecino para ello, acordando que fuese de 7'00 ptas., pero añadió que no sabe si con estas pesetas entra también por metro la construcción de la acera.

Después de ligera discusión el Sr. Presidente le contesta que la acera juntamente con el piso, es lo que se acordó construir por aquella suma.

El mismo señor se interesó para que se lleven a cabo lo más pronto posible las gestiones necesarias a fin que se cree la colonia escolar, por encontrar que ya estamos adelantados en el verano.

El Sr. Presidente le contestó diciéndole que se cuida del asunto, agregando que se podrá llevar al orden del día de la próxima sesión para su discusión.

A propuesta del Sr. Aguiló la Corporación acordó por unanimidad felicitar al Sr. Director del semanario Sóller con motivo de cumplir el cincuentenario de su fundación.

El Sr. Puig se interesó para que se cuide de recoger la basura de la Playa, rogando al Sr. Alcalde de las oportunas órdenes para que aquella sea recogida.

Le contestó el Sr. Presidente diciéndole que ya se cuidaba del asunto, y que mandará poner varios depósitos para que aquella se eche en ellos.

No habiendo más asuntos a tratar, el señor Alcalde levantó la sesión.

## Acción Católica

### Índice de películas

**La farándula trágica:** Un drama en un circo. Drama auténtico, no representado. Un homicidio, un suicidio, un adulterio. Técnicamente tiene muchas escenas muy bien logradas. Moralmente, rechazable en absoluto.—De "Esto".

**Al llegar la primavera:** Película de una moral intachable en el fondo y en la forma; pero el buen efecto que produce la cinta se rompe al presentar un cafetín de moral dudosa para dar un motivo al gran Schubert y a un oficial aristócrata a su encuentro. Encuentro que podía haberse efectuado sin ninguna dificultad, en otro lugar más decente, puesto que es una mancha que hace ya desagradable la producción.

La interpretación, admirable, y sobre todos los intérpretes, Tauber, el tenor de la voz fácil y agradable que hace su papel romántico de manera insuperable.

**El guapo:** No es corriente admirar una película con algo de interés policiaco que no se acompañe de inverosímiles truculencias.

Por eso es más de tener en consideración el esfuerzo realizado por Roy del Ruth al lograr hermanar la intriga de una discreta acción policiaca con el interés del enredo amoroso y la comicidad de algunas situaciones a más de un constante humorismo que manada la cinta y del que es eficaz mantenedor el simpático James Cagney que realmente se consagra como actor definitivo en esta clase de papeles.

No le faltan alusiones a irregulares amores, como tampoco algunas escenas de inconveniente realismo.

## TOROS

### Una corrida en Sóller?

Andrés Roig (a) Mallorquinito está organizando para celebrar muy en breve una corrida de toros que bien pudiera ser tuviera lugar en el campo de fútbol.

El Sr. Roig nos manifiesta que la dirección de la corrida estará a su cargo, seleccionando con atención el personal para evitar resultados como el que se registró últimamente en Palma. A más de Mallorquinito torearán varias Señoritas toreras, el éxito taurómico más relevante de la temporada y varios peones y banderilleros.

De Sóller no actuará más elemento que Mallorquinito que promete demostrar lo bueno que sabe hacer en el ruedo.

Por tanto puede decirse ya, que Cagancho de Sóller queda fuera de cartel, lo que no es de extrañar pues su desastroso debut en Palma le dejó descalificado.

## Torerito

### BOLAS LIONESAS

El equipo Mateo Barceló vence al equipo Príncipe Salah por 13 a 10.—Próximos partidos

El domingo último a las cuatro de la tarde, y con asistencia de numeroso público, jugaron una partida de bolas lionesas los equipos Mateo Barceló y Príncipe Salah el Din Fouad.

El encuentro fué interesantísimo venciendo netamente el equipo Mateo Barceló por 13 a 10. Cabe mencionar una jugada excelente de D. Mateo Barceló que con seis bolas marcó cinco puntos por cuyo motivo fué muy felicitado.

Mañana domingo a las 4, ambos equipos jugarán la revancha, prometiendo ser disputadísima.

Se nos dice que en breve los equipos Barceló y Salah jugarán un importante encuentro con una selección de jugadores de la Huerta.

## Bolita

### BOXEO

#### Una velada de categoría

Ha despertado extraordinario interés entre los aficionados locales la próxima velada pugilística que el lunes día 22 del actual se celebrará en el "Unión Cinema".

El encuentro será interesantísimo pues en el se presentará al público el gran púgil Mompó del Regional F. C. el cual tiene en su record un match nulo contra el campeón de España Ortega. Mompó, a fin de poder emplearse a fondo y demostrar la eficacia de sus mamporros combatirá contra el duro golpeador Amengual, vencedor de Céspedes y Buhigas.

El programa es muy seleccionado y es promesa de una velada gratísima a los aficionados al deporte, conforme se verá por la siguiente relación de combates:

Primer combate a 4 rounds de 2 minutos: Barceló contra Salvá.

Segundo combate a 4 rounds de 2 minutos: Auregón contra Sant Felu.

Tercer combate a 5 rounds de 2 minutos: Giménez contra Harri Wills de Muro.

Cuarto combate a 4 rounds de 2 minutos: Raimundo I contra Martí I.

Quinto combate a 8 rounds de 3 minutos: Mompó contra Amengual.

Sexto combate exhibición: Martí II, campeón de Baleares contra Francés.

Dirigirá el encuentro el árbitro colegiado Sr. Baeza.

Como se ve hay cartel y los organizadores han demostrado que quieren proporcionar una velada de calidad y cantidad.

## CICLISMO

### "Gran Premio Ford" para mañana

Mañana se correrá en Mallorca esta prueba. En el recorrido figura Sóller. Los corredores vendrán por Alfabia y Coll y seguirán por Deyá y Valldemosa.

Como de costumbre los "routiers" pasarán por la Plaza de la Constitución y seguirán por la calle del Mar.

## FUTBOL

### El "Sóller F. C." bate al "Racing" de Manacor por 2 goals a 1...

Conforme decíamos en nuestra anterior crónica, el pasado domingo tuvo lugar en el campo del Sóller, el concertado partido entre el titular del Sóller y el Racing de Manacor, con el cual se había enfrentado el domingo anterior en Manacor, venciendo en aquel partido el Racing por 5 a 0.

El domingo, el triunfo correspondió al Sóller por 2 a 1, pero a pesar del resultado técnico, que fué una rehabilitación del team sollerense ante el 5 a 0 de Manacor. Los partidarios del equipo blanco no pudieron salir satisfechos de la actuación de los locales que jugaron un partido vulgar y decepcionante.

El Sóller tuvo una media hora en la primera parte de buen juego, durante cuyo tiempo dominó a sus adversarios y pudo en este espacio de tiempo haber marcado varios tantos si hubiera tenido una línea delantera rematadora y decidida.

Durante estos treinta minutos actuó muy bien el trío defensivo y la línea media que mantuvo el juego y el dominio del equipo en los terrenos del Racing, pero, como llevamos dicho la delantera no carburó y no se consiguió ningún resultado práctico.

Después decayó el juego de los medios y los delanteros que cuando se les había servido juego no fueron capaces de batir a Perrelló, mucho menos peligro ofrecieron al verse abandonados a sus propios medios.

Después del descanso, salvo alguna jugada aislada, de interés, el partido fué soso y monótono, habiendo tenido escaso lucimiento.

El Racing se defendió bien cuando el Sóller les tuvo dominados, luego se serenaron y reaccionaron al ver el escaso peligro de los atacantes blancos y llevaron el peligro ante el marco de Aguiló, pero la zaga sollerense supo defender bien su marco, en cuya labor brilló mucho Serra, que fué el mejor del equipo, bien secundado por Estades, aunque éste en la segunda parte falló varias veces peligrosamente, Aguiló también les secundó acertadamente.

La actuación del Racing, fué buena en las líneas medias y defensivas que demostraron ser de buena clase; la delantera si que podemos compararla con la sollerense por su ineficacia.

En resumen un partido que se prometía muy interesante sobre el papel, y que solamente tuvo treinta minutos buenos y de interés para los espectadores.

En la primera parte el Sóller obtuvo sus dos goals, ambos de penalty, que fueron convertidos en goal por Serra.

A los pocos minutos de empezada la segunda parte el Racing obtuvo el único goal de un chut, de su delantero centro, que Aguiló no consiguió desviar dado el efecto que le daba el balón.

Mediada esta parte, la defensa del Racing volvió a incurrir en penalty, pero Serra, sin duda cansado ya de transformar los penaltys en goals lo mandó deliberadamente a kick.

Sin otra variación en el marcador terminó el partido con la victoria del Sóller por 2 a 1.

Volviendo sobre la cuestión de la delantera del Sóller, quedó evidenciado en este partido, que el team sollerense no tiene mas que los extremos que hacen juego eficaz, y carece de trío delantero. Rosselló que accidentalmente ocupó el puesto de interior, cumplió discretamente, dando prueba de su entusiasmo y amor propio. Hauff falló, como fallará ante equipos de categoría por su falta de agilidad, y Alabern no acaba de cuajar en su puesto, por su falta de visión de la jugada oportuna a realizar, pues casi invariablemente realiza la misma jugada de pasar el balón al extremo, apesar que esté marcado, cuando muchas veces el ala izquierda está magníficamente situada para seguir la jugada. Además es un jugador que carece de chut, le hemos visto partidos sin que lanzara un solo tiro a goal, y esto es un defecto grande en un interior.

Estos defectos cuando pueden constatar se es ante equipos de categoría, como ha sucedido ante el Racing; dos partidos jugados y no ha podido marcarse un solo goal de chut directo. Esperamos que el entrenador sabrá corregir estos defectos de que adolece el equipo, que al corregirse ganará mucho la eficacia del team, por contar actualmente el once local con buenos jugadores para las líneas media y defensiva.

Arbitró discretamente este partido el señor Castañer formando los equipos de esta forma:

Racing: Perelló, Riera—Monserrat, Veñy—Verd—Rosselló

Sóller: Mauri—Mora—Ferrer—Mezquida—Rigo.

Castañer J.—Alabern—Hauff—Rosselló—Arcas, Colom—Gelabert—Castañer B.

Estades—Serra, Aguiló

El público bastante numeroso y correcto. CAMPEONATO SOLLERENSE

Mañana contendrán los equipos "Juvenil" e "Ibérico"

Mañana se reemprende la disputa del campeonato sollerense, empezando con tanto interés, entre los equipos Juvenil e Ibérico.

Este partido es de gran interés para ambos equipos, especialmente para el Ibérico, que en caso de vencer habría dado un gran paso hacia la conquista del título.

De sobras es sabido lo reñido que han sido siempre los partidos entre estos equipos y lo incierto de su resultado hace que sea esperado con gran interés y expectación, por la afición en general y los partidarios de los onces respectivos.

El match dará comienzo a las 5'15 de la tarde.

### El "Sóller", juega en Santa María

El team sollerense se desplazará mañana a Santa María para contender con el titular de dicha población, el C. D. Santamariense.

El team del vecino pueblo es un verdadero valor dentro de la segunda categoría de Mallorca; su partido con el Sóller promete ser muy interesante, y los sollerenses tendrán que emplearse a fondo si quieren obtener un resultado honroso. En el campo de Santa María han resultado batidos por amplios resultados equipos de categoría similar a la del Sóller.

Veremos como se portarán los equipiers sollerenses ante el Santamariense; es de esperar que pondrán todo su entusiasmo en conseguir un resultado adecuado a su valía.

### Del partido "Racing" - "Sóller" jugado en Manacor

Del partido Racing-Sóller jugado en Manacor, copiamos del semanario manacorense "Voz y Voto", lo siguiente, comentando la actuación del Sóller en dicho partido:

"El domingo día 7, contendió con el Racing en el campo de este, el team titular de Sóller. La concurrencia fué escasa, no correspondiendo al esfuerzo que significaba desplazar un equipo del presupuesto del Sóller. La calidad de juego de los visitantes fué deficiente y añadiendo a ello la escasa deportividad de que son posesos, verán los que no asistieron, el fracaso rotundo de ese encuentro. Los sollerenses nos dieron la nota, poco edificante, de indignar a un público pacífico y correcto, con sus excentricas y geniales chulerías fuera de tono.

De los sollerenses, únicamente Serra destacó, aunque no como realmente sabe. Su centro medio, voluntarioso y con algo de inteligencia.

Su portero, creemos, sería mejor para componer madrigales. Fué fusilado muy torpemente. Los demás un conjunto que no desmerece.

Un jugador del Sóller agredió a Sard (¡!) y ambos son expulsados del terreno de juego. Como puede apreciarse por este incidente, los visitantes se gastaron el palmito.

El arbitraje del Sr. Caldentey, regular. Nos hacemos cargo de la dificultad de la labor, pues además de ser ingrata, le sacan a uno de quicio.

Creemos, que por lo que cuestan estos equipos, por su cinta kilométrica y por el fruto que se saca, mejor sería desistir de desplazarlos y llevar algunos, con menos infulas y pesetas, pero que en el campo sepan su obligación."

Nosotros no asistimos al partido y por lo tanto no podemos confirmar los precedentes comentarios.

Creemos, no obstante que hay un poco de exageración y un poco de verdad en todo lo transcrito; hemos andado mucho por estos campos de fútbol y creemos conocer ya un poco a los públicos y a los equipos.

De todos modos es conveniente que los jugadores del Sóller en sus actuaciones en su campo y fuera de él, den la nota máxima de deportividad. Que hagan, eso sí, todos los esfuerzos para ganar, que es una aspiración muy noble en todos los equipos, para que la crítica de los periódicos de fuera sea de elogio a su juego y no de crítica severa a sus actuaciones; con ello ganará mucho su prestigio como jugadores, y por consiguiente también el del club que ellos defienden.

## Mercado regional

### DE INCA

- Almendrón, (quintal) a 105'00.
- Trigo, (100 Kgs.) a 34'00.
- Trigo candeal, a 25'00.
- Cebada del país a 38'00.
- Cebada forastera, a 36'00.
- Avena del país, a 36'50.
- Avena forastera, a 35'00.
- Habas nuevas a 38'50.
- Id. viejas a 43'00.
- Maíz del país a 42'50.
- Id. del Plata a 45'00.

## EDISON MARSHALL

### El Misionero

Novela de Aventuras, del Norte de América  
PRECIO: 0'90 pesetas  
Librería Catalana - Luna, 27

# LIBROS

RAFAEL PEREZ Y PEREZ

## Cuando pasa el amor

La reciente producción del autor de «Madrinita buena» enfoca un principalísimo cuadro de juventud lleno de envidia y de regocijo primaveral, como el que suscita la pluma de la locuela Matilde Terralba, la gentil marquesita, quien aunque figura preeminente entre el núcleo, como sagaz observadora, escribe en el Diario la vida de su mundo.

Entre una pléyade de locuelas como ella, se levanta la consigna de no aceptar ningún compromiso amoroso antes de los veinte años, como protesta de que una de la camarilla haya sucumbido al asedio de un pretendiente. Confabulación lamentable porque, como ellas mismas confiesan, la mayoría se muere por un novio y la marquesita no está tampoco muy segura de no caer en las redes de un galán. Sin embargo, remendando en parte el célebre proverbio árabe «se sentará en su tienda hasta que pase el amor».

Y, efectivamente, para la avispada marquesita pasa el príncipe de sus ilusiones — desde muy lejos que lo acechaba — un hombre, aunque noble, modestísimo, apuesto y valiente, que no se avergüenza en decir de sí mismo que es un labrador.

Pero al intentar aprisionarlo entre sus brazos para impedirle la huida, la sombra de una antigua tragedia encapota el sol de su ventura y la desdichada marquesita tiene que escribir unas páginas tristes en su Diario...

Publicada en la Colección «La Novela Rosa». Un volumen en rústica, 1'50 pesetas. — Editorial Juventud, S. A. — Provenza, 101. — Barcelona.

JULIA MELIDA

## El sobrino de Isabel

La reciente producción de la conocida escritora española es una novela sentimental entre tía y sobrino, cuyo parentesco emana de singulares circunstancias cuando un recíproco cariño les unía en sus juegos infantiles. La separación impuesta al alejarse el muchacho para iniciar sus estudios náuticos, no atenúan aquél afecto, como sucede generalmente cuando esos afectos de juventud no han arraigado en el corazón, sino que la ausencia desarrolla en el ánimo de uno y otra cierta ansia que sólo se mitiga cuando logran relacionarse aunque sólo sea por escrito.

El marino queda huérfano poco después de ingresar a la Armada, y el alma de la muchacha, sólo también, se desvela con más intensidad por el porvenir del compañero inolvidable mientras su horfandad la llena de maternal inquietud. Ruego por él pidiendo el éxito en sus próximos exámenes y no pierde ocasión para enterarse de la ruta del navegante, cuando descubre, al enterarle él de un compromiso amoroso, que los sentimientos que le inclinan al muchacho, tienen otra expresión que la de maternal solicitud, ¡Ella, la tía Isabel, que lleva tres años al sobrino!

Magnífica narración que se desenvuelve mansamente en las profundidades de un sentimiento apasionado, en un puro ambiente español, evocando creaciones del clásico arte nacional, con exquisita emotividad y justísimas apreciaciones.

Publicada en la colección «La Novela Rosa». Un volumen en rústica, 1'50 pesetas. — Editorial Juventud, S. A. — Provenza, 101. — Barcelona.

R. A. FREEMAN

## El cuento del Dr. Thorndyke

Hasta ahora, casi todos los autores de novelas policíacas explicaban un crimen cualquiera, más o menos misterioso, y el resto de la obra estaba destinado a relatar los trabajos de la policía o de algún experto detective para llegar al descubrimiento del autor del delito.

Pero R. A. Freeman, rompiendo valientemente los tradicionales moldes a

que se habían sujetado casi todos los autores, ha escrito esta magnífica y emocionante novela empezando por dar a conocer al lector, desde los primeros momentos, el crimen y el criminal, puesto que es este quien hace el relato. Así, el lector pasa por las mismas angustias y terrores que el asesino en su interminable odisea para impedir que sea descubierta su crimen, dando esto a las páginas de la novela un interés y emoción nuevos para el lector.

Capítulo tras capítulo, se explican nuevos procedimientos, algunos atrevidísimos, para escapar a las garras de la justicia, hasta que inesperadamente llega un desenlace no menos sorprendente.

Si todas las novelas de R. A. Freeman son como «El cuento del Dr. Thorndyke», podemos afirmar fundadamente que logrará ser el autor favorito de los aficionados a novelas detectivescas.

Biblioteca Oro. — Precio, 0'90 pesetas. — Editorial Molino. — Urgel, 245. — Barcelona.

## La cacatúa blanca

En un hotel de una pequeña población francesa se reúnen ocho personas. Algunas de ellas han sido llevadas allí por el azar, pero la mayoría se agrupa deliberadamente en torno de una joven a quien quieren quitar una cuantiosa herencia que ha de recibir en circunstancias bastante extrañas. El único medio de justificar su personalidad ante el hermano que ha de entregarle la mitad de la fortuna dejada por su padre, es la exhibición de una prenda, cuya naturaleza, a pesar del secreto mantenido por la joven, ha trascendido a las personas que la rodean.

La policía vigila e investiga inútilmente. Los huéspedes del hotel sienten que sobre ellos se cierne una amenaza constante, tanto más espantable puesto que no saben de dónde ha de venir ni de quién procede.

El desenlace es completamente inesperado, pero una vez conocido y explicado, su proceso resulta lógico y natural.

El autor de «La Cacatúa Blanca» consigue mantener el misterio hasta las últimas páginas de su novela, una condición importante en las obras de esta clase y que muy pocas veces se logra por completo. En esta ocasión el éxito es terminante. El criminal se descubre cuando quiere el autor que se descubra y entonces la concatenación de los hechos resulta tan clara y evidente, que el lector se asombra de no haberla podido realizar por sí solo. Pero es que en el personaje a quien los indicios señalan ha conseguido el autor crear una de esas personalidades vivas y que por sí solas se defienden de las sospechas del lector.

«La Cacatúa Blanca», es, en suma, una novela interesante por todos conceptos, pues al acertado artificio de su trama hay que añadir cierta gracia particular de lenguaje que, estamos seguros ha de encantar a todo el que la lea.

Biblioteca Oro. — 90 céntimos. — Editorial Molino, Urgel, 245. — Barcelona.

## NOTAS DE ADMINISTRACION

Los números atrasados de este periódico cuestan para el público 30 céntimos, a excepción de nuestros suscriptores para quienes regirá el precio corriente de 15 céntimos.

# BURSATILES

## Cambio de Billetes

Franceses . . . . .	48'35	Por 100
Ingléses . . . . .	36'20	Pesetas
Italianos . . . . .	60'30	Por 100
Belgas . . . . .	24'80	Por 100
Suizos . . . . .	239'50	Por 100
Estados Unidos . . . . .	7'32	Pesetas
Alemania (Reichsmark) . . . . .	2'94	Pesetas
Austria (Schilling) . . . . .	1'30	Pesetas
Checoslovaquia . . . . .	29'50	Por 100
Holandeses . . . . .	4'92	Pesetas
Grecia . . . . .	5'73	Por 100
Suecia . . . . .	1'81	Pesetas
Noruega . . . . .	1'75	Pesetas
Dinamarca . . . . .	1'55	Pesetas
Finlandia . . . . .	14'65	Por 100
Rumania . . . . .	4'50	Por 100
Bulgaria . . . . .	15'25	Por 100
Turquia . . . . .	5'10	Pesetas
Portugueses . . . . .	0'32	Pesetas
Canadá . . . . .	7'05	Pesetas
Argentinos . . . . .	1'80	Pesetas
Uruguayos . . . . .	2'50	Pesetas
Chilenos . . . . .		
Brasileños . . . . .	0'45	Pesetas
Bolivianos . . . . .		
Colombianos . . . . .	3'20	Pesetas
Peruanos . . . . .	13'10	Pesetas
Venezuela . . . . .	1'80	Pesetas
Japoneses . . . . .	2'—	Pesetas
Argelinos . . . . .	48'10	Por 100
Egipto . . . . .	36'50	Pesetas
Filipinas . . . . .	3'—	Pesetas

## Monedas de oro

Alfonso . . . . .	245'—	Por 100
Onzas . . . . .	245'—	Por 100
4 y 9 duros . . . . .	245'—	Por 100
1 duro . . . . .	12'23	Pesetas
Isabel . . . . .	245'—	Por 100

## Ultimas cotizaciones de los valores regionales

Acciones	Cotización duros
Fomento Agrícola	189
Banco de Sóller	110
Ferrocarril de Sóller	33
Idem de Mallorca	15'
Tranvías Eléctricos Palma	35
Salinera Española	190
Fco industrial S. A. 97 L. G	90
Banco de Manacor	107
Tranvías Eléctricos Palma 5 %	89'80
Obligaciones	
Idem Idem 4'40 %	87'85
F. C. Palma Sóller 4'50 por id.	69'
Idem idem idem 5 por id.	79'80
Idem idem Santanyi 4 por id.	60'
Idem Manacor Artá 5 por id.	69'
Alhambra S. A. 6 por id.	99'
Gas y Electricidad 6 por id.	95'50
Idem idem 5 por id.	89'

## BOLSA DE MADRID

Interior 4 p.º	79'50
Exterior 4 p.º	94'75
Amortizable 5 p.º 1920	99'50
“ 4 p.º	89'00
“ 5 p.º 1917	99'25
“ 5 p.º 1926	102'00
“ 5 p.º 1927 libre	102'75
“ 5 p.º 1927 con imp.	99'00
“ 3 p.º 1928	82'75
“ 5 p.º 1929	102'50
“ 4 p.º 1928	99'15
C. “ 4'5 p.º 1928	111'75
Bonos Oro A	237'00
Bonos Oro B	237'00
Tesoro 4'5 em. Noviembre 1934	103'30
Tesoro 5 em. Octubre 1933	102'75
Tesoro 4 em. Abril 1935	102'25
Banco de España	58'500
Tabacos	235'00

## BOLSA DE BARCELONA

Nortes	48'45
Alicantes	37'65
Coloniales	40'75
Rif	64'85
Chade	434'00
Explosivos	127'85
Española Patróleos	5'
Aguas Barcelona	185'15
Filipinas 1 serie	393'
Ford	283'50
Tranvías 7 o/º	47'
Gas serie E	121'50

## PARA DOMINGO

### FARMACIAS DE TURNO

Farmacia de D. José Serra.

### ESTANCOS DE TURNO

Estanco de la calle de la República.  
Estanco de la calle de Bauzá.

## Subasta voluntaria

Se vende en pública subasta el edificio situado en esta ciudad con fachadas a las calles de Cetre y de la Prosperidad, compuesto de sótanos con nueve aljibes o depósitos para aceite, planta baja, piso y corral, de superficie de unos doscientos metros cuadrados; muy apropiada la parte lindante con la calle de Cetre para ser destinada a vivienda particular.

La subasta se celebrará el día 31 de Julio próximo, a las once de la mañana en la notaría de D. Francisco Jofre, de Sóller, con arreglo al pliego de condiciones que está de manifiesto en dicha notaría.

## Se vende café-bar

en Palma, sitio muy céntrico, precio reducido. Informes: Agencia Gaysa. — Plaza Cort, 9-2.º — Palma.

## VENDERIA

importante almacén de frutos, gran centro ciudad industrial.  
Para informes: Gabriel Miró. — Rue des Ponts, 14 bis. Baccarat (Meurthe & Moselle).

## IDIOMA

Cambiaría enseñanza castellano por idioma extranjero.  
Para informes en esta Administración.

## Rección Popular Agraria

Se convoca a la Junta general ordinaria a los señores socios para el próximo domingo día 21 del actual a las nueve de la mañana en primera convocatoria, y a las 10 en segunda convocatoria.  
Sóller, 12 Junio 1935.  
El Vice-Presidente,  
Onofre Bauzá

## Vendo solares y chalets

a seis kilómetros de Palma entre frondoso pinar en región seca de clima templado, situación elevada con amplias avenidas, línea eléctrica y tranvía próximo, a precios muy económicos y grandes facilidades de pago.  
Pidan informes en esta Administración o a J. Ventayol. — Avenida Alejandro Roselló, 121. — Palma. — Teléfono 1313.

# ARTSOLID, S. A.

PIEDRA ARTIFICIAL  
MARMOLINAS, GRANITOS  
CEMENTO ARMADO

Nueva Sucursal en Sóller: Buen Año número 6

FABRICA: Ca's Serrador. — Hostalets. — Palma de Mallorca.  
Sucursal en Inca: Sirena, 15.

# EXPORTATION DE FRUITS EN GROS

Specialité en Oranges, Mandarines, Sanguines, Vernas et Citrons

# R. CASTAÑER CAPARO

Almacén y Despacho: Amalia Bosarte 10 y 12

# CARCAGENTE -- Valencia, Espagne

Adresse Télégraphique: PEIXET Carcagente @ R.º de Export.ºn, N.º 12.363 @ Téléphone, 145

# SÚPLICA

Se ruega a quien tenga en su poder un retrato del rector Maimó se digne prestar con tal de reproducirlo en un cuadro óleo que debe figurar en la galería de rectorías de Sóller.  
Dirigirse al Rdo. D. Juan Sueca, Vicario. — Rosa n.º 12.

# Catalina Sanchis Noguera

## COMADRONA

Al comunicar al público en general su nombramiento, queda a la disposición de cuantos necesiten sus servicios en su casa sita en la calle de SAN BARTOLOMÉ N.º 8  
SÓLLER



## SEÑORA

SU PERMANENTE  
Flexible, Ondulada  
Sin peligro alguno

Más barato que nadie  
A TODOS PRECIOS  
Peluquería para Señoras

RAMÓN  
Plaza S. Antonio, 28 - 1.º — PALMA  
(PIDA HORA POR TARJETA POSTAL)

## Colmado (Epicérie)

Se vende en Palma, muy acreditado, por retirarme del negocio. Dirigirse a: Agencia Gaysa. — Cort, 9-2.º — Palma.

## POCHOLO

Librería de S. Calatayud, Luna 27.

SOL SOL SOL SOL SOL

# LLORCA Y MELLADO

EXPORTACION — PUEBLA LARGA (VALENCIA)  
NARANJAS — Telegramas: SOL  
MANDARINAS — Puebla Larga

EXPEDICIONES { Puebla Larga DIA - 12  
Los Valles TELEFONOS - 14  
Villarreal NOCHE - 71

SOL SOL SOL SOL SOL

## FRUITS EN GROS

Spécialité en ORANGES et MANDARINES

# Arbona, Rullán, Bernat

ALMACENES y DESPACHO Plaza frente Estación F. C. Norte

VILLARREAL - CASTELLON - (España)

TELEFONOS 10 Y 61 Telegramas: ARRUBE VILLARREAL

## FRUITS EN GROS

Bananes — Oranges — Mandarines — Citrons  
Raisins Reales et Chanes

VENTE DE WAGONS D'ORANGES COMPLETS SUR GARE  
Ancienne Maison J. GRAU & CIE.

# Oliver & Carbonell

COMMISIONNAIRES  
S. A. R. L. 200.000 FRANCS

11, Rue Mercière — LYON

Filiale de la MAISON CARBONELL  
Puebla Larga  
Caroagente  
Bontaján (Murcia)

TÉL.: FRANKLIN 49-37  
Adresse télégr. OLICAR-LYON.  
R. C. Lyon B. 6850.

Télégrames: ABEDE - Marseille

Téléphone C. 15-04

FRUITS FRAIS, SECS & PRIMEURS  
ORANGES - BANANES

EXPORTATION - COMMISSION - CONSIGNATION

B. ARBONA & SES FILS

# MICHEL ARBONA FILS

SUCESSEUR

92-104, Cours Julien — MARSEILLE

## EXCURSIONES MARÍTIMAS

Patrón autorizado:

# ANTONIO SOCIAS (alias) Marino

Calle San Ramón, 9 — Ca Na Forta

PUERTO DE SOLLER

Excursiones en bonita embarcación de cuarenta palmos,  
dotado de un motor nuevo de 10 HP., potente y seguro.  
Especialidad en viajes al Torrente de Pareys a precios  
baratísimos.

Excursiones a todos los puertos de la isla.

DESTILACION DE ESENCIAS

# J. TOMAS

(Sucesor de Creus)

VENTA DE LOSA CRISTAL Y PORCELANA  
Conde de Sallent, 40 y 42. — PALMA DE MALLORCA

## ¿CALLOS?

Usando sólo tres días el  
patentado

# UNGUENTO MÁGICO

Desaparecen totalmente callos  
durezas, ojos de gallo,  
verrugas y juanetes.

Hay muchas imitaciones inefica-  
ces. Exigid

## Ungüento mágico

Farmacias y Droguerías, 1'60. Por correo 2 plus

## Farmacia Puerto

P. de S. Ildefonso, 5.—MADRID

SOLLER.—Tip. de Salvador Calatayud

## NARANJAS Y MANDARINAS

# SERRA HERMANOS

COMISIONISTAS EXPORTADORES

DIRECCION { SERRAS TELEFONOS { DESPACHO: 145  
TELEGRAFICA { VILLAREAL ALMACÉN: 146

VILLARREAL

(Castellón) España

## CREP-SATIN

seda arfil. para abrigos, varios colores, y otros artículos  
fantasía; así como en algodón, driles en variedad  
de clases

SE LIQUIDAN A PRECIOS REDUCIDOS

# B. FRONTERA PIZA Y C. S. en C.

Calle de Quadrado, 8. — SOLLER

## COMISION Y EXPORTACION

Especialidad en Naranjas y Mandarinas

FRUTOS - PRIMICIAS - LEGUMBRES  
ESMERO EN LOS EMBALAJES

# CRISTOBAL COLOM

ALGER — Rue de Suez, n.º 3 — ALGER  
(Detrás del nuevo mercado)

PATATAS para la SIEMBRA y el CONSUMO  
Dirección Telefónica: MOLOC-ALGER

## FRUITS ET PRIMEURS

Spécialité: Oranges, mandarines, pommes de terre  
nouvelles, dattes muscades

# PIERRE BISCAFE

15, Rue Henri-Martin ALGER

IMPORTATION — EXPORTATION — COMMISSION

Télégrammes: BISCAFE ALGER — ZERALDA — BISKRA

Sucursales: ZERALDA (Rue de la Place)

BISKRA (17 Rue Casevave)

## EXPORTACION DE FRUTAS

ESPECIALIDAD:

Naranjas, mandarinas, imperiales verdes y limones

# MARCO E INESTA

Casa Central: MANUEL (Valencia)

SUCURSALES:

CARCAGENTE (Valencia)  
JATIVA (Valencia)  
ARCHENA (Murcia)  
VILLARREAL (Castellón)

Telegramas: MARCO, MANUEL  
Teléfono, 7

## UVA DE FRANCIA

Especialidad: CHASÉLAS POR VAGONES COMPLETOS  
CLERMONT L'HERAULT

**CASA MIGUEL MARTORELL**  
 FUNDADA EN 1894  
**JUAN REYNÉS SOBRINO**  
 SUCESOR

Comisión exportación de: **Naranjas, Mandarinas, Sanguinas y Limones**

Trabajo esmerado y de absoluta confianza

Pérez Galdos, 12.—CARCAGENTE (Valencia)  
 TELEFONO N.º 124      Telegramas: REYNÉS-CARCAGENTE

EXPORTACION DE FRUTAS  
 NARANJAS - MANDARINAS - LIMONES

**JUAN ALORDA**  
 Joaquín Costa, 16  
 (VALENCIA) CARCAGENTE (ESPAÑA)

Telegramas: ALORDA      Teléfono 98

ESPECIALIDAD EN NARANJAS NAVES CADENERAS  
 Y VERNAS IMPERIALES

**EL ANUNCIO**

He aquí un procedimiento utilizado acertadamente por muchísimos comerciantes. Se basa en un principio inglés, relativo al efecto que el anuncio causa en el lector, según las veces que lo ve, en el diario, revista o semanario:

- 1.ª vez: El lector no repara en el anuncio.
- 2.ª vez: Repara en él, pero no lo lee.
- 3.ª vez: Lo lee a medias.
- 4.ª vez: Lo lee entero.
- 5.ª vez: Comienza a interesarse.
- 6.ª vez: Piensa sobre las ventajas.
- 7.ª vez: Cuenta su dinero y piensa comprarlo.
- 8.ª vez: Compra el artículo.
- 9.ª vez: Se lo comunica a sus amigos.

A las veinte veces, sus amigos lo compran.  
 A las cien, el artículo comienza a adquirir fama.  
 A las mil veces, el anunciante va haciéndose rico.

**JUAN MAYOL COLLA**  
 COMERCIANTE EXPORTADOR

Representaciones — Agencia — Comisiones  
 Consignaciones — Cambios y Permutas

Negociante en maderas del país. Especialidad en Caoba la mas famosa del mundo, y también Cedro y Espinillo

CABLE: MAYOL      APARTADO 98

**SANTO DOMINGO (República Dominicana)**

FRUITS FRAIS, SECS ET PRIMEURS

**COMPANIA FRUTERA**  
 GUILLERMO SEGUI Gérant

importation directe d'ORANGES et BANANES par Bateau  
 Speciaux desservant les filiales a Sète, Toulon Cannes et Nice

Cours Julien, 36-38. == MARSEILLE  
 Teleph: Colbert 37-82      Telegraph: FRUTERA

**¿Qué dirá V. de un caballero de fino porte y aire distinguido si su perfume es afeminado?**

Usando

**LOCION VARON DANDY**



el hombre es todo un hombre. Huele a hombre: a una combinación de esencias hombrunas, tabaco, piel de Rusia, etc., de la cual ha salido este mago perfume que refleja el tipo mundano y avasallador.

Perfumería Parera  
 BADALONA

Antes de hacer sus compras consulte a  
**LA CASA DE LAS NARANJAS**

**F. ROIG**

Telegramas: { Roigsfils: Puebla Larga      Exportación: Valencia }      Teléfonos: { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente      31.447 Grao-Embarques, 13 618 Valencia }

DIRECCIÓN POSTAL: F. ROIG. Puebla Larga (Valencia)

**VALCANERAS Y COLOM**

Sucesores de JUAN VALCANERAS

Especialidad en Naranjas, Mandarinas y Limones.

= COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS =

Teléfono núm. 141.      **ALCIRA**  
 Telégramas: CREMAT = Alcira.      (VALENCIA. ESPAÑA)

FRUITS FRAIS -- FRUITS SECS -- PRIMEURS

IMPORTATION **RIPOLL & C. IE** EXPORTATION

61, Cours Julien, 61  
**MARSEILLE**      Télégrammes: RIPOLL-MARSEILLE

TÉLÉPHONES:  
 Boreaux et Magasins: Colbert, 21.50 et Inter. 121  
 Quai de Debarquement: Colbert, 31.50

Importation directe d'ORANGES des meilleures zones de Valencia par Vapeur "UNION" et voiliers à moteur *Nuevo Corazón*, *Providencia*, et *San Miguel*, a destination des Ports de Marseille, Sète, Toulon, Cannes et Nice.

Succursale à Sète: **MAISON "IBERIA"**  
 TELEPHONE 9.72      19, Avenue Victor-Hugo, 19      Télégrammes: IBERIA SETE

Sucursale à NICE: **Maison "VALENCIA"**      Sucursale à CANNES: **Maison "HISPANIA"**  
 TÈLÈPHONE 42-28      38, Cours Saleya      Télégrammes: VALENCIA NICE      1 bis Marché Forville      TÈLÈPHONE 20-57      Télégrammes: HISPANIA--CANNES